



Araştırma Makalesi / Research Article

Yayın Geliş Tarihi / Article Arrival Date

28.02.2018

Yayınlanma Tarihi / The Publication Date

05.04.2018

Dr. Öğr. Ü. Mesut Bayram DÜZENLİ 

Siirt Üniversitesi
Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü
mesutbayramduzenli@hotmail.com

Ferdi ÖZAVCI 

Siirt Üniversitesi
Sosyal Bilimler Enstitüsü
Eski Türk Edebiyatı ABD

DÜZENLEYENİ BİLİNMEYEN BİR ŞİİR MECMUASI

Özet

Arapça “toplama, bir araya getirme” anlamına gelen “cem” kökünden türemiş olan “mecmua” kelimesi, “toplanmış, bir araya getirilmiş, toplanıp biriktirilmiş” demektir. Şiir terimi olarak ise farklı şairlere ait çeşitli şiirlerin bir araya getirilmesiyle oluşan eserlerin genel adıdır. Şiir mecmualarının Klasik Edebiyatımıza önemli katkılar sağlamaktadır. Müstakil bir divanı olmayan ve tezkirelerde adı geçmeyen şairlerin ve onlara ait şiirlerin ortaya çıkarılmasında, mürettep bir divan oluşturacak kadar şiiri bulunmasına rağmen bunları bir araya getirememiş şairlerin divanlarının oluşturulmasında, çeşitli sebeplerden dolayı şairin divanında yer almamış şiirlerinin tespitinde, bu meyanda tenkitli divan neşirlerinde karşılaşılan birtakım sorunların çözümünde mecmuaların önemli rolü bulunmaktadır. Çalışmamızda, Marmara Üniversitesi Nadir Eserler Koleksiyonu İlahiyat Fakültesi Bölümü’nde **I0021123 (02251/021123)** demirbaş numarasıyla kayıtlı bir şiir mecmuasının incelemesi yapılacaktır. Bu bağlamda, söz konusu mecmuanın önce şekil bakımından tanıtımı yapılacak; daha sonra ihtiva ettiği şiirlerin özellikleri hakkında bilgi verilecek ve nihayet bu şiirlerin ilk beyti/bendi buldukları yaprak numarası, şairlerinin ismi ve nazım şekli ile birlikte bir tablo hâlinde aktarılacaktır.

Anahtar Kelimeler: Şiir Mecmuası, Klasik Türk Şiiri

A JOURNAL OF POETRY WHOSE WRITER IS UNKNOWN

Abstract

The word ‘mecmua (journal of poetry)’ that means ‘accumulated/collected’ has been originated from an Arabic word root ‘cem’ which means ‘to bring together’ or ‘to collect’. As a poetry term it is a general name of a work of art which is made by collecting different poems belong to various poets. Mecmua (journal of poetry) makes an important contribution to Classical literature. Journals of poetry have an important roles:

- in the revelation of poets who don’t have a distinct divan poetry and poets who aren’t being mentioned in the collection of biographies (tezkire) and of their poems
- in the formation of divan poetry which belongs to poets who have enough poems to form a rearranged divan but couldn’t form it
- in the identification of poems which don’t take part in the poets’ divan
- in the solution of problems faced in publishing of divan poetry

In our study a journal of poetry - belongs to Marmara University’s Rare Work Collection in the Faculty of Theology, registered with the inventory number of **I0021123 (02251/021123)** is going to be examined. In this regard this journal is going to be reviewed in three steps:

- it is going to be presented in terms of its structure
- poem’s features which are included in the journal are going to be presented
- a chart including page number of poems’ first couplet, poet’s name and its verse form will be given

Keywords: journal of poetry, Classical Turkish poetry.

1. Şiir Mecmuasının Şekil Özellikleri

İncelediğimiz mecmua, Marmara Üniversitesi Nadir Eserler Koleksiyonu İlahiyat Fakültesi Bölümü'nde "Şiir Mecmuası" adı ve **I0021123 (02251/021123)** demirbaş numarasıyla yer almakta olup müstensihî ve istinsah tarihi belirsizdir. Mecmuanın, şirazesî dağılmış kırmızı renkli sert bir karton kapağı vardır. Kırmızı kapağın üzerinde altın renkli yaprak ve çiçek deseni ile yine altın renkli cetveller bulunmaktadır. Yaprakları adi sarı kâğıttan oluşmaktadır. Mecmuada yer alan şiirler, siyah mürekkebin kullanıldığı güzel bir rik'a hatla ve sağa doğru eğik bir şekilde çift sütun hâlinde istiflenerek yazılmıştır. Zaman zaman iki sütun arasındaki boşluklara beyit ilaveleri yapılmıştır. Mecmuanın yapraklarına Arap veya Latin alfabesiyle herhangi bir numara verilmemiştir. Bununla birlikte yazma eser, 176 yapraktır (1b-176a). Mecmuanın bazı yaprakları şablonda da gösterildiği üzere boş; bazı yapraklarında Arapça ve Farsça bazı kelimelerin kökenine dair bilgi ve bunların Türkçe anlamlarına dair açıklamalar bulunmaktadır. Ancak bu tür açıklamaların farklı bir yazı stili ve mürekkeple mecmuaya sonradan ilave edildiği âşikârdır. Yine bazı yapraklarda, -sonradan şiir ilave edilmesi maksadıyla olsa gerek- bazı boşluklar göze çarpmaktadır.

2. Şiir Mecmuasının Muhteva Özellikleri

Mecmuada, farklı nazım şekillerinden oluşan 1132 şiir parçası bulunmaktadır. Bunların 67 tanesi Farsça, 9 tanesi Arapça, 2 tanesi Farsça-Arapça (mülemma), diğerleri ise Türkçedir. Mecmuada en çok, gazel nazım şekline (507 adet) yer verilmiştir. Gazel dışında; 261 müfred, 148 rubâî, 131 kıt'a, 6 murabba, 4 mesnevi, 4 müsemmen, 4 müseddes, 3 tesdîs, 2 tuyug, 1 müstezâd, 1 muhammes ve 1 terkîb-bend mecmuada yer almaktadır.¹ Bu bağlamda, Bâkî'nin;

Eşigin hâkine ser-çeşme-i hayvân derler

Ķapîna matla'-ı Ķurşîd-i dirâşşân derler

matlalı gazelinin 29a'da 6 beyit, 42b'de 6 beyit ve 135a'da 2 beyit olarak mecmuada tekraren yer aldığını belirtmek gerekir.

Mecmuada nazım şekillerinin bir kısmına isim verilmekle birlikte, isimlendirme hususunda birtakım yanlışlıklar da yapılmıştır. Mesela mecmuanın 154b numaralı yaprağında Nevâyî mahlaslı şaire ait 2 beyitlik kıt'aya, rubâî başlığı verilmiştir. Oysa söz konusu manzume, rubâî vezinlerinden herhangi biri ile yazılmamıştır. Diğer taraftan, bilhassa gazellerin ilk 2 beyti veya matla beytinin yanı sıra gazelin diğer bir beyti alınarak rubâî veya kıt'a nazım şekli gibi mecmuaya alınmıştır. Mesela mecmuanın 149a'sında Sırrî'ye ait bir gazelin matla beyti ile 4. beyti, kıt'a nazım şekillerinin arasında yer almaktadır. Bunların dışında, mecmuadaki bazı manzumelerde, gazel nazım şeklinin kafiye dizilişine uygun olarak aa ba ca... şeklinde kafiyeleşmekle birlikte, mahlas beyti bulunmamaktadır. Şiir ve şair sayısı hayli fazla olan mecmuada, gerek nazım şekillerinde, gerek şair isimlerinde ve gerekse istinsahta fazlaca hata yapılmış olması hasebiyle, bu tür nazım şekillerinin, tamamı verilmeyen gazelden mi alındığı; yoksa kıt'a nazım şeklinin bir türü olarak kabul edilen nazım mı olduğu hususunda ister istemez tereddütler yaşanmaktadır. Dolayısıyla, şairini tespit edemediğimiz nazım şekillerini isimlendirirken aa ba şeklinde kafiyeleşmiş olanları (eğer manzumede kıt'a olduğuna dair bir ifade yoksa) gazel; xaxa şeklinde kafiyeleşmiş olanları ise kıt'a nazım şekli olarak değerlendirdik.

Yine murabba ismi verilen ve tek bendden (veya 2 beyitten) oluşan bazı nazım şekillerinin kafiye dizilişi (aaxa veya xaxa), bu nazım şeklinin genel kafiye dizilişine (aaaa) uymamaktadır. Mecmuanın 153a numaralı yaprağında yer alan ve

Edîp tâli' 'inâyet baht-ı yâri

'Adûdan intikâm almağ ne hoşdur

beytiyle başlayan 2 beyitlik kıt'a, murabba başlığı altında verilmiştir. Örnekleri çoğaltmamız mümkündür. Bu tür şiirleri gerek tek bend (veya 2 beyit) olduklarından; yani ortak vasıta ile tekrarlanmış ikinci bir bendi bulunmadığından, gerekse kafiye dizilişlerinin uygun olmaması sebebiyle murabba olarak kabul etmedik. Bu tür manzumelerin başlığında yer alan murabba kelimesinin, "dörtlü, dörtlük" sözlük anlamına karşılık gelecek şekilde veya şarkı türünün karşılığı

¹ Farsça, Arapça ve Farsça-Arapça yazılmış müfred dışında kalan nazım şekilleri bu tasnife dâhil değildir.

olarak kullanıldığını düşünüyoruz. Mecmuanın 151b'sinde yer alan ve “*Dest-mâlim ben seni bir yâre göndersem gerek*” mısraıyla başlayan tek bendlik manzumenin kafiye dizilişi aabb şeklindedir. Bu nazım şeklinin de mütekerrir bir murabbanın ikinci bendinden alındığını düşünüyoruz. Mecmuanın 150b numaralı yaprağında Ferhad Paşa'ya ait olduğunu tespit ettiğimiz “*Cân teşnesi dil bende-i fermân[1] ‘Alîniñ*” mısraıyla başlayan 2 beyitlik manzume, divandaki bir muhammesin farklı 2 bendinden alınmış birer beyittir. (Yıldız 2006: 75-76) Benzer hatalar, mecmuanın sonunda müfred şeklinde verilen nazım şekillerinde de bulunmaktadır. Müfred şeklinde verilen nazım şekillerinin bir kısmı, gerçekte farklı gazellerden alınmış beyitlerden ibarettir.²

Mecmuada dikkat çeken manzumelerden biri de Hâdimî'ye aittir. Manzume, rubâînin ahreb kalıbıyla yazılmakla birlikte 9 beyittir ve gazel nazım şekliyle kafiyelenmiştir. Gazellerde rubai vezinleri sık olmamakla birlikte kullanılmıştır. Manzumenin matla beyti şöyledir:

*Pür-dem' edelim dîdeyi şebnemcesine
Mağfûr olalım Hâzret-i Âdemcesine*

Yine Bâkî Divanı'nda yer almayan ancak mecmuada (vr. 153b) şairin ismiyle verilen aşağıdaki 2 beyitlik manzumenin -vezninin farklı olması sebebiyle- farklı nazım şekillerinden alındığı âşikârdır:

*Bâb-ı Hâkdan fetḥ olur cümle murâd
‘Âkıl iseñ eyle muḥkem i‘tikâd
Verici ol bâr-ı Hudâdır bakmayıp gayrıya sen
Kerem ü rahmet çokdur ala gör hey cânım sen*

Mecmuada, manzumelerin tamamının yer almaması nazım şekillerini ayırt etme hususunda yanlışlık yapılmasına sebebiyet verebilmektedir. Mesela varak 17a'da Arpaemîni-zâde Sâmi'nin bir terkîb-bendinin mahlas beytinin de geçtiği son bendinin vasita beyti verilmeden mecmuaya alınması, bu manzumenin gazel olarak anlaşılmasına yol açabilmektedir. Bu durumun tespiti ancak şairin divanının mukayesesi ile mümkündür. (Kutlar 1996: 567-568)

Mecmuadaki manzumelerin aidiyetiyle ilgili de birtakım hatalar bulunmaktadır. 41b-42a numaralı mecmua yaprağında şairi Seyyid Nesîmî olarak gösterilen;

*‘Âşıkâ birdir ezelden sevgili dildâr bir
İkilik yoḡdur arada yâr birdir yâr bir*

matlalı 10 beyitlik manzume, dil ve üslup gibi yönlerden Seyyid Nesîmî'ye değil, tekke şairi Kul Nesîmî'ye ait olsa gerektir.

Mecmuanın 49a-b yapraklarında geçen ve şairi Riyâzî olarak verilen 5 beyitlik manzumenin mahlas beytinde vezin açısından da uygunluk gösteren Rahmî mahlası yer almaktadır. Diğer taraftan “Nazîre-i Gazel-i Bâkî” başlığı altında 135a'da yer alan 2 beyitlik manzume, Bâkî'nin gazeline yazılmış bir nazire değil; bizzat Bâkî Divanı'nda yer alan bir şiidir. (Küçük: 139, G. 144) Bu gazel, mecmuanın 42b numaralı yaprağında Bâkî başlığı altında ve 6 beyit olarak verilmiştir.

Bir nazire mecmuası olmamasına rağmen, zaman zaman aynı kafiye/redif ve ölçüde benzerlik gösteren şiirlere de incelediğimiz mecmuada rastlıyoruz. Bununla ilgili olarak Vahdetî, Refikî, Bâkî ve Sâni tarafından yazılmış “saf saf” redifli gazelleri (31a-31b); Müdâmî, Remzî, Keşfî, Likâi ve Revânî tarafından yazılmış “dedi” redifli gazelleri (36a-37a); Vahdetî, Zühdî, Bâkî, Emrî, Kâfî, Bezmî ve Sâkinî tarafından yazılmış “ola” redifli gazelleri örnek olarak verebiliriz.

Mecmuda ayrıca, Şeyh Gâlib'e ait “Mısra'-ı Evvel Bahr-i Tavîl, Mısra'-ı Sâni Bahr-i Tavîl, Mısra'-ı Sâlis Bahr-i Tavîl ve Mısra'-ı Râbi' Bahr-i Tavîl” başlıklarıyla 4 mısradan oluşan bir bahr-i tavîl'e yer verilmiştir.

² Müfredler, mecmuanın 158b numaralı yaprağından itibaren başlamaktadır. Bunlardan asıl nazım şekli (gazel, kıt'a vb.) ve şairi tespit edilenlere mecmua tabloda yer verilmiştir.

Mecmuada 172 şairin ismi yer almaktadır. 233 şiirin ise kime ait olduğu belli değildir.³ Mecmuada isimleri verilen şairler ve bu şairlere ait şiir sayıları şöyledir⁴:

Abdî (1), Abîdî (3), Âgâh (13), Âhî (1), Ahmed Fâiz Efedî (1), Âlî (5), Ârif Ahmed Dede (1), Ârif (1), Ârifî (1), Arşî (3), Âşık Ömer (2), Avnî (1), Bahâî (1), Bâkî (33), Bektâşî (1), Belîğ (11), Beyânî (1), Bezmî (1), Câmî (1), Câzim (4), Cevrî (7), Cinânî (3), Cûyî (3), Cüneyd-i Bağdâdî (2), Dâî (1), Dervîş Cedîdî (1), Dürrî (1), Ebu's-Suûd Efendi (1), Emîn (1), Emrî (5), Es'ad-ı Bağdâdî (1), Esrâr Dede (22), Fahrî (1), Fâik (1), Fâizî (5), Fasîhü'l-Mevlevî (2), Fazlî (7), Fehîm (10), Ferhâd Paşa (1), Fevrî (3), Fevzî (1), Feyzî (2), Fuzûlî (146), Gazâlî (2), Gâzî Girây (1), Hâce İsmetullâh (1), Hâdimî (1), Hâletî (1), Halîlî (1), Halîmî Paşa (1), Hamîdî (1), Hayâlî (5), Hayretî (4), Hayretî-i Acem (1), Hâzık (4), Hazret-i Alî (1), Hevâyî (2), Hulûsî Efendi (1), Hüseyinî (3), Hüsni (1), Hüsrev (3), İshak (1), İsmetî (1), İşretî (1), Kabûlî (4), Kâfi (1), Kâmî (18), Kemâl Paşa-zâde (3), Keşfi (2), Kınalı-zâde Ali Çelebi (1), Künâmî (?) (1), Lâmîf (1), Latîfî (1), Likâî (1), Lisânî (1), Mâhir (1), Makâlî (1), Medhî (1), Mevlânâ (1), Mevlânâ İsmetî (1), Mezâkî (1), Mîr İzzet Âmedî (1), Muhammed Hazmî Uşşâkî (1), Muhlisî (1), Müdâmî (1), Nâbî (4), Nâilî (3), Nahîfî (1), Nâlf (1), Nazîm (3), Nazmî (2), Necâtî Beg (7), Necîb (1), Nedîm (3), Nef'î (6), Nergisî (3), Nesîmî (3), Nev'î (1), Nevâyî (4), Nev'î-zâde Atâî (2), Ni'metî (1), Niyâzî-i Mısri (3), Nizâmî (2), Nutkî (1), Örfî (1), Pertev (26), Pîrî Mehmed Paşa (1), Pîrî-zâde Dervîş Çelebi (2), Râbia Hanım (1), Râgıb Paşa (4), Rahmî (2), Râmiz Paşa (1), Râsih (2), Râşid Efendi (1), Re'fet (2), Refîâ (1), Refikî (1), Remzî (2), Reşîd (1), Revânî (3), Rıfkî (1), Riyâzî (1), Rûhî (5), Rüşdî (3), Sâbit (20), Sâdik (1), Sâfi (2), Sâhib (1), Sâkîb (1), Sâkinî (1), Salâhî (1), Sâlim (1), Sâmi (21), Sâni (1), Sebletî (1), Selîmî (1), Selmân (1), Senâyî (1), Sırrî (2), Sîretî (1), Sultân Ahmed (1), Sultân Murâd (3), Sürûrî (1), Şâhî (1), Şâkir (1), Şefkat (1), Şehîdî (1), Şehrî (2), Şemsî Paşa (1), Şemsî-i Tebrîzî (1), Şerîfî (1), Şeyh Gâlib (270), Şeyhülislâm Yahyâ (1), Şeyh Mevlevî (1), Şûhî (1), Tâhir (1), Tâlib (2), Tıflî (1), Ulvî (3), Ulvî Muhammed Çelebi (1), Ümidî (1), Ünsî Dede (1), Vahdetî (4), Vahyî (1), Vâsîf (2), Vecdî (2), Vehbî (1), Veysî (3), Visâlî (1), Yahyâ Bey (6), Za'fî (2), Zühdî (1), Zülâlî (2).

Şairlerin şiir sayısına baktığımızda Şeyh Gâlib'in 270 şiirle ilk sıra yer aldığını; onu Fuzûlî'nin 146 şiirle takip ettiğini; sonrasında ise Bâkî'nin 33, Muvakkit-zâde Pertev'in 26, Esrâr Dede'nin 22, Sâbit'in 20, Kâmî'nin ise 18 şiirle yer aldığını görüyoruz. Mecmuayı tertip eden kişinin bir Mevlevî müntesibi veya muhibbi olduğu söylenebileceği gibi Şeyh Gâlib'in şiirlerinden hoşlanan bir kişi olduğu da söylenebilir. Fuzûlî'nin (öl. 1556) şiirlerinin, 18. yy. şairlerinin yer aldığı bir mecmuada bu denli çok olması; aradan en az iki asır geçmesine rağmen onun insanlar üzerindeki etkisini bariz bir şekilde ortaya koymaktadır.

Bütün bunların dışında, şairi belirtilmemiş 3 kıt'a ve 1 rubâide, mecmuanın övüldüğünü görüyoruz. Söz konusu şiirlerde, bu tertemiz mecmuanın çok farklı taze meyveleri toplamış bir bağ olduğu (151b, Kıt'a); yeni ortaya çıkmış bir eser olduğu, sevgilinin yüzündeki ayva tüylerinin güzelliği ile kendini gösterdiği, gülleri açıldıkça etrafına vefa kokusu veren bir muhabbet bağı olduğu (151b, Rubâi), hüner erbaba katında mecmuanın derya olduğu, içinde bîkr-i manaların her birinin benzeri olmayan bir inci olduğu (151b, Kıt'a) yönünde ifadeler kullanılır ve diğer bir kıt'ada da Allah'ın, bu güzel ve mergup mecmuayı uygun olmayan (kıymetini bilmeyen) kişilerden muhafaza etmesi için dua edilir. (151b, Kıt'a).

3. Şiir Mecmuasının Sistemik Tasnifi⁵

³ Bunların çoğunluğu mürfedlerden oluşmakta olup mecmuada şairlerinin isimleri belirtilmemiş ve tarafımızca da kime ait oldukları tespit edilememiştir.

⁴ Bu şiirlerden bazıları şimdiye kadar herhangi bir yerde yayımlanmamış olup başka bir çalışmada ayrıca değerlendirilecektir.

⁵ Mecmuanın tablo hâlinde aktarılmasında, Prof. Dr. Bayram Ali KAYA'nın editörlüğünü yaptığı "Dem ile Sema Arasında-Galata Mevlevihânesi Koleksiyonu'ndaki Şiir Mecmualarının Sistemik Tasnifi" adlı çalışma örnek alınmıştır.

Yk. Nu.	Şair/Mahlas	ŞİİRİN BAŞI (İLK BEYTİ / BENDİ)	Nazım Şekli Beyit/Bend Sayısı
1b	Fevrî	Mekânım meclis-i miñnet muğabbet yâr-i cânımdır Perî-rü dilberim sâkî hayâl-i dil-sitânımdur Elifler şem‘-i şevkim sinem altun şem‘ dâanımdır Ta‘âmım ğuşşa vü ğam dâġ-ı derd-i ‘aşk nânımdır Kebâbım baġrımnıñ başı rebâb âh u figânımdır Dil-i pür-hün şürâhî dîde câm-ı ğuşşa-dâanımdır Şarâbım bezm-i ğamda eşk-i çeşm-i hün-feşânımdır Mey-i hamrâ diye nüş etdigim hep kendi kıanımdır	Müsemmen/5
2a-2b	Fevrî	Defter-i ‘ömr-i ‘adüyü okuyayın düreyin Bâġ-ı vaşla gireyin dürlü fevâkih direyin İrem menzil-i maķşûda arayayın ireyin Varayın eşigine rüy-ı siyâhım süreyin Yâr uyur nâz-ı ‘anûda niçe bir ben durayın Âhîr oldu nefesim bâri o yâri göreyin Ey ecel cânımı almaġa gel etme ‘acele La‘l-i cân-baġş yañaġı çü devâdır ecele	Müsemmen/6
3a		Boş	
3b	Şeyh Ğâlib	Sultân-ı rusül şâh-ı mümeccedsin efendim Bî-çârelere devlet-i sermedsin efendim Dîvân-ı ilâhîde ser-âmedsin efendim Menşür-ı le‘ amrûkle mü‘eyyedsin efendim Sen Aġmed ü Maġmûd u Muġammedsin efendim Ĥaġdan bize sultân-ı mü‘eyyedsin efendim	Müseddes/7
4a	Şeyh Ğâlib	Ey yüzüñden mażhar-ı envâr-ı îmân olduġum Ey edip ümmîd-i luţfuñ şâd u ġandân olduġum Ey kemâl-i şefkıtiñden ‘afv-cüyân olduġum Ey ki derdiñden şifâ-baġş-ı dil ü cân olduġum Ey ki tîġ-ı çeşm-i mâzâġına kıurbân olduġum Görme lâyıķ hün-ı ġasret içre ġaltân olduġum	Müseddes/4
4a-4b	Nâ‘ilî	Ey şifâtuñ nür-ı mişkât-ı tarîķ-i güm-rehân Mîhr-i zâtıñ maşrıķ-ı ġayb-ı hüviyyetde ‘ayân Zerrelerdir mümkinât olmuş vücûduñ mîhr-i şân Şûret ü ma‘nîde peydâ vü nihânsın bî-gümân Cilveggersin vaġdet-i zâtıñla peydâ vü nihân Kimse bilmez zâhir ü bâtıñda zâtıñ bî-nişân	Müseddes/5

5a		Boş	
5b-7a	Ḥ'āce ‘İşmetu’llāh Neccārī	Farsça	Müsemmen / 13
7a-9a	Mevlānā ‘İşmetī	Farsça	Müsemmen / 18
9b- 10a		Boş	
10b- 11a		Bazı Arapça/Farsça kelime tanımları	
11b		Boş	
12a- 14a		Bazı Arapça/Farsça kelime tanımları	
14b		Boş	
15a		Bazı Arapça/Farsça kelime tanımları	
15b	-	Farsça	9 beyit
16a	Ḥayretī-i ‘Acem	Farsça	5 beyit
16a	Mevlānā	Farsça	8 beyit
16b	Kāmī	Farsça	9 beyit
16b	Şeyḫ Gālib	Geçdi o dem ki meclis-i mey pür-ḥurūş idi Sāgar şadā-yı kulkul-ı mīnāya gūş idi	Gazel/7
17a	Ḥādīmī	Pür-dem‘ edelim dīdeyi şebnemcesine Mağfür olalım Ḥazret-i Ādemcesine	Gazel/9
17a	Sāmī	Yā Rab be-nūr-ı pāk-i cebīn-i Muhammedī Yā Rab be-çār-yār-i güzīn-i Muḥammedī Yā Rab be-ism-i a‘zam-ı zāt u be-remz-i Ḥay Yā Rab be-naqş-ı faşş-ı nigīn-i Muḥammedī Yā Rab be-sırr-ı saltanat-ı mefharu’r-rusul Yā Rab be-şān-ı devlet [ü] dīn-i Muḥammedī Yā Rab be-қadr-i ref‘-i sevād [u] be-Ehl-i Beyt Yā Rab be-şıḥr-ı cāy-nişīn-i Muḥammedī Yā Rab be-feyz-i ḥikmet-i āyāt-ı beyyināt Yā Rab be-ḥük-m-i şer‘-i mübīn-i Muḥammedī Yā Rab be-ḥaḳḳ-ı Leyle-i Mī‘rāc-ı Sidre-tāc Yā Rab be-sırr-ı ‘arş-ı berīn-i Muḥammedī Yā Rab be-ders-ḥāne-i vālā-yı kurb-ı Ḥaḳ Yā Rab be-kūnh-i ‘ilm-i yaḳīn-i Muḥammedī Eyle ḳabūl Sāmī-i zārīn niyāzını	Terkīb-bend/1

		K'oldur kemine 'abd-i hazin-i Muhammedi	
17b	-	Verip dest-i mecâza ihtiyarım yâ Resûla'llâh Geçirdim nâfile leyl ü nehârim yâ Resûla'llâh	Gazel/8
18a		Boş	
18b	Şakıb	Hâlât-ı muhabbetle 'ukûl olmasa medhüş Olmazdı nüfus-ı felekî vecdle pür-cüş	Gazel/15
19a	Râsih	Ġonce-i bâg-ı velâyetdir külâh-ı Mevlevî Beyze-i 'anķâ-yı hikmetdir külâh-ı Mevlevî	Gazel/5
19a	[Ünsî Dede]	Dervîşiniim eyle nazar yâ Hâzret-i Monlâ-yı Rûm Etme kapından der-be-der yâ Hâzret-i Monlâ-yı Rum	Gazel/6
19b	-	Farsça	6 beyit
19b	['Arif Ahmed Dede]	Şahn-ı gülzâr-ı İremdir hânķâh-ı Mevlevî Sâyebân-ı zıll-i Mevlâdır külâh-ı Mevlevî	Gazel/5
20a	'Abdî	Ṭâlib-i didâr-ı Hâķķa rûşenâdır Meşnevî Baħr-i 'ilm-i Muştafâya âşinâdır Meşnevî	Gazel/8
20a	[Pîri-zâde Dervîş Çelebi]	Hâķim-i muṭlaķın olmazsa ger bir işde taķdîri Müfid olmaz hezâr erbâb-ı 'aķlın rey-i tedbîri	Gazel/7
20b	Ża' fî	Bu mezâhir kim vücûd-ı muṭlaķ izhâr eyledi Kendidir kim kendisine 'arz-ı didâr eyledi	Gazel/15
21a- 25a		Bazı Arapça/Farsça kelime tanımları	
25b	Necîb	Ehl-i dil ol ne mecmû'a gerek İstemez şıķlet olan yârânı	Kıt'a/10
25b	Şemsi-i Tebrizî	Farsça	5 beyit
26a	-	Beni firķat oduna tüt yaķa yaķ yaķ yaķ yaķ Hicriñ ile neye döndüm baķa baķ baķ baķa baķ	Gazel/5
26a	Sulṫân Ahmed	Hudâya şükr edersem n'ola her gâh Erişdi çeşmime şıhķat çü nâgâh	Gazel/5
26b	Ĥayretî	'Aşık-ı didâriniim didâr hâķķıyçün begim Nûr-ı pâk-i Ahmed-i Muṫtâr hâķķıyçün begim	Gazel/5
26b	Râbi'a Hânım	Nâr-ı 'aşkımla benim süzâna beñzersiñ hoca Bağrı yanmış âteş-i nâlâna beñzersiñ hoca	Gazel/9
27a	Nergisî	Eger 'aşık olup âh eyleseñ ehl-i hevâ derler Ġam-ı hûbân-ı dehri terk ederseñ bî-nevâ derler	Gazel/5
27a	Sulṫân Murâd	Vuşlat isterseñ eger baķma dilâ piş ü pese Meyl eder mi 'âķıl olan kişi her hâr u Ĥasa	Gazel/5
27b	Şemsi Paşa	Her kimiñ murğ-ı dili uçdu hevâ vü hevese	Gazel/5

		Anı şayyād-ı felek ālla koydu kafese	
27b	Sulţān Murād	Bir kerre şalın nāzla ey serv-i revānım Şu gibi aķıp yanına varısın bu revānım	Gazel/5
28a	Şehrī	Rāst geldim baņa ol şūh-ı cihān şöyl'etdi Elin öpmek diledim döndü hemān şöyl'etdi	Gazel/5
28a	‘Arşī	Ser-tā-be-ķadem āteş-i sūzende-i ‘aşķam Her laħzada biñ şem‘-i firūzende-i ‘aşķam	Gazel/7
28a- 28b	Hüsrev	Sūziş-i didār-ı aşķ ile olup bidār şem‘ Her gece Nūr āyetin ezber oķur ey yār şem‘	Gazel/5
28b	Bākī	N’ola dehr içre nişānım yoğ ise ‘Anķayım Ne ‘aceb seyl gibi çağlamasam deryāyım	Gazel/5
28b	Bākī	Dil giriftār-ı belā dilber hevāyī n’eylesin Dāma düşmez yerlere ķonmaz hümāyī n’eylesin	Gazel/5
28b- 29a	Bākī	Nergis-i mest bezm-i gülşende Çeşmiñe bende-i ser-efgende	Gazel/5
29a	Bākī	Eşigin ħākine ser-çeşme-i ħayvān derler Ķapına maţla‘-ı ħurşid-i dirahşān derler	Gazel/6
29a	Bākī	Ķalka ħalka zūlf kim ol ħaţ u ħāl üstündedir Şekl-i tuğrā-yı mişāl-i bī-mişāl üstündedir	Gazel/8
29b	‘Abidī	Ne açıldıķ fezā-yı gülşene gül-pirehenlerle Ne şalındıķ murād üzre boyu serv-i semenlerle	Gazel/5
29b	‘Abidī	Ne Süleymān-ı zamānız ne Cem-i devrānız Gel ħarābāta bizi gör ki nice Sulţānız	Gazel/5
29b	Muħlisī	Mey içmez çünkü şūfī ehl-i ‘aşķın meşrebin bilmez Nice esrāra vāķıf olsun ol dilber-lebin bilmez	Gazel/5
30a	Yahyā Beg	Yoğ olmayan var olmaz ey sāye-i ilāhī Şehr-i ‘ademde yoķlar dervīşi pādīşāhı	Gazel/7
30a	Yahyā Beg	Gel tavķ-ı la‘net etme riyāset ra’yāsını Aldanma alma boynuña dūnyā belāsını	Gazel/7
30b	Ķalīlī	Şanma biz kāmēt-i mevzūnuña ‘aşķ degiliz Līk sen şāha gedā olmağa lāyık degiliz	Gazel/5
30b	Hüsrev	Yeşiller giydiğiñce tūţī-i güyāya beñzersin Siyeh-puş olduđuñca Ka‘be-i ‘ulyāya beñzersin	Gazel/5
30b	-	Bir ķadi serv-i şanavber cāna düşdü gönlümüz Muştāfādır adı bir sulţāna düşdü gönlümüz	Gazel/5
31a	Vahdetī	N’ola gelse ruħuna bu ħaţ-ı reyħān şaf şaf Muştāfā içre dizilir āyet-i Ķur’ān şaf şaf	Gazel/7

31a	Refîkî	Nazarına dizer ‘uşşâkını cânân şaf şaf Çeşm-i nâz-ile eder anları seyrân şaf şaf	Gazel/7
31b	Bâkî	Müje haylin dizer ol gâmze-i fettân şaf şaf Güyyâ cenge durur tîre-güzârân şaf şaf	Gazel/8
31b	Şânî	Dedim ol yüzde nedir bu haţ-ı reyhân şaf şaf Dedi böyle yazılır âyet-i Qur‘ân şaf şaf	Gazel/8
32a	Dervîş Cedîdî	Yüzüne şems-i duhâ ben demedim mâh dedi Mâh da sehv-i lisân eyleyip evvâh dedi	Gazel/7
32a	Sultân Murâd	Gönlüm eyler ârzü seyrânda cânân illerin La‘l-i nâb-ı şevkine görsem bedağşân illerin	Gazel/5
32b	Kemâl Paşa- zâde	‘Âlemde gâm kişiye dem-â-dem gelir gider Âdem mi var ki ‘âlemde hürrem gelir gider	Gazel/5
32b	Kemâl Paşa- zâde	Maraz-ı ‘aşkı gör şifâ yerine Alıgör derdini devâ yerine	Gazel/6
33a	‘Arifî	Ġubâr-âlûde-i râh-ı Resûl-i müctebâyız biz Ġulâm-ı âl ü aşhâb-ı güzîn-i aşfiyâyız biz	Gazel/5
33a	Ĥamîdî	Bu gün mihr ü muhabbetle o şâha aşinâyız biz Egerçi şifata baksañ kemîne bir gedâyız biz	Gazel/5
33a	Cevrî	Dilden ârâm olacak dilber-i ra‘ nâsin sen Yine ârâm-ı dil-i ‘aşık-ı şeydâsin sen	Gazel/5
33b	Cevrî	Leb-i nûşin degil çeşme-i cân ancak bu Mevrid-i ârzü-yı teşne-lebân ancak bu	Gazel/5
33b	Cevrî	Reftâra gel ol kıdd-i ser-efrâz görünsün Ma‘nâ-yı kıyâmete olan râz görünsün	Gazel/5
33b	Cevrî	Meclis-i rindânî gâhî gülsitân eyler kadeh Geh gülistânî behîşt-i câvidân eyler kadeh	Gazel/5
34a	Necâtî Beg	Câm-ı ‘aşkıñ nûş eder mestâneler gördün mü hîç Yoluña cânlar verir merdâneler gördün mü hîç	Gazel/5
34a	Necâtî Beg	Sırrıñı fâş eyleme nâ-ehle cân elden gider Bülbül-i şürîde olma gülsitân elden gider	Gazel/5
34a	Ĥabûlî	Dilâ ol sevdiğin dilber ne sinde Güzellik tâzelik terlik nesinde	Gazel/4
34b	Faĥrî	Ne bâğın naĥlisin sâye-nişin-i ülfetiñ kimdir Ne genciñ dürrüsün gencine-dâr-ı vuşlatın kimdir	Gazel/5
34b	Nuĥkî	Ne dilbersin ĥarîdâr-ı metâ‘-ı vuşlatın kimdir Ne mülküñ ĥânısın cânâ ‘aceb hem-ülfetiñ kimdir	Gazel/5
34b	Rûĥî	Yâ semender ĥaddi yâ gül ikiden ĥâlî degil	Gazel/7

		Zülf[ü] şebbüdur yâ sünbül ikiden hâlî degil	
35a		Bazı Arapça/Farsça kelime tanımları	
35b	Şehîdî	Beni mekriyle zâr eden filân mekkâra ‘aşk olsun Beni âşüfte-hâl eden peri-ruhsâra ‘aşk olsun	Gazel/7
35b	‘Ulvi	Gözler kamaşır tal‘ at-ı cânâna bakılmaz Rüşen bu ki hürşid-i dıraşşâna bakılmaz	Gazel/7
36a	Hüseynî	Bahâr erdi dilâ gel geşt-i bâğa gonce-femlerle Güşâde ol açıl gül gibi muğber olma ğamlarla	Gazel/7
36a	Müdamî	Lebleriñ emsem dedim bir dilbere ammâ dedi Kimseye bu sırrı ifşâ eyleme em mâ dedi	Gazel/5
36a- 36b	Remzî	Haste cân ol yâre bir emsem lebün cânâ dedi Demedi hoş ola geldi remzle em mâ dedi	Gazel/5
36b	Keşfî	Dil rakîb[i]le görüp sen şanemi âh dedi Burc-ı ‘akreble yine seyr eder ol mâh dedi	Gazel/5
36b	Liķâî	Dâm-ı zülfüne gönül murġı düşüp âh dedi Ne kıara günlere uğramışım eyvâh dedi	Gazel/6
36b- 37a	Revânî	Bâġ-ı hüsnünde görüp haţţıñ dil âh dedi Başıma bu kıara yazı nedir eyvâh dedi	Gazel/5
37a	Şâhî	Aġlasın dedim ki rüy-ı rü’yetinden dürdür İñlesin sînem ki kıahr-ı hicr-ile meksürdür	Gazel/5
37a	-	Hastedir gönlüm gül-i ruhsârıñ eyler ârzü Teşnedir la‘ l-i lebiñ güftârıñ eyler ârzü	Gazel/5
37b	Vahdetî	Ümid-i gül-‘izârıñ birle sînem gülşen olmuşdur Ziyâ-ı meh-cebîniñle dil ü cân rüşen olmuşdur	Gazel/5
37b	-	Tâb-ı rüyüñ haţla mestür olmadıkça bilmedim Kıymet-i mehtâb-ı deycür olmadıkça bilmedim	Gazel/4
38a	Vişâlî	Rüz-ı ıyd oldu gelir gülşene hûbân şaf şaf Esb-i diller dizilip olmaġa kıurbân şaf şaf	Gazel/5
38a	Bâķî	Medhüş-ı cân-ı la‘ lin mestânedir şanırlar Mest-i şarâb-ı ‘aşkıñ dîvânedir şanırlar	Gazel/5
38a	Cüyî	Cemâliñ güş eden vâlih helâk olur gören ‘aşık Gören ruh-ı revân eyler ... işiden ‘aşık	Gazel/5
38a- 38b	Bâķî	Berfiñ eritdi bâd-ı şabâ baġrı yağını Yaķdı çemende nergisin altın çerâġını	Gazel/7
38b	Cüyî	Bahâr hil‘ at edeliden cihân baġını âreste Nihâl-i kıâmetiñveş bitmedi bir serv-i nev-reste	Gazel/6
38b	Cüyî	Nev-demîde o siyeh mü leb-i cânân üzre	Gazel/6

		Şekl-i tuğrā gibidir la‘l-i bedaḥşān üzre	
39a	Vaḥdetī	Bu ne şafādır ey şabā yār ola gülsitān ola ‘Āşık-ı zār-ı bī-nevā āh ede ḥün-feşān ola	Gazel/5
39a	Zühdī	Dilber odur ki ‘āşıka mūnis ü mihribān ola ‘Āşık odur ki ‘āleme ‘aşkla dāstān ola	Gazel/5
39a	Bākī	Müşkil imiş ki dil-rübā tıfl ola dilsitān ola ‘Āşık-ı zār [u] mübtelā pīr ola nā-tevān ola	Gazel/5
39a- 39b	Emrī	Lāyık odur ki dil-rübā yār ola mihribān ola ‘Āşık odur ki dā’imā zār ola nā-tevān ola	Gazel/5
39b	Kāfī	Müşkil odur ki bir gönül mağlūb-ı nev-civān ola Yār ise ‘izz ü nāz ile şūḥ ola bī-emān ola	Gazel/5
39b	Bezmī	‘Āşık odur ki yār için tārık-i baş u cān ola Şöhret ü şāna baqmayıp bī-dil ü bī-nişān ola	Gazel/5
39b- 40a	Sākinī	Müşkil odur ki meh-liḳā ḥübī vü bī-emān ola ‘Āşıkıyam diyen gedā bī-kes ü bī-nişān ola	Gazel/5
40a	Ḥayālī	Fakr-ıla fahr eyleyen dergāh-ı sultān istemez Dūd-ı āhı sāyesinde tāk-ı evvān istemez	Gazel/9
40a	Ḥayālī	Dil-rübālar kim benim şabr u qarārım aldılar Çekdiler evvel elimden ihtiyārım aldılar	Gazel/5
40b	Ḥayālī	Müşkle kāfurdan levḥ üzre ebrūlar mıdır Yā güzellik şūḥluk alnında yazılar mıdır	Gazel/5
40b	Ḥayālī	Başımda müy-ı jülīde tenimde taze dāğım var Melāmet mülkünün sultānıyım tūğum otağım var	Gazel/5
40b	Sebletī	Men ol şeh-bāz-ı dānāyım eñ ednā şaydım ‘Anḳādır Tenezzül etmezem Ḳāfa maḳāmım şāh-ı Tūbādır	Gazel/6
41a	Ḥüsni	Dāmen-i ihsānıñı muḥkem tutupdur cān seniñ Ey boyu serv [ü] çenārım el benim etek seniñ	Gazel/5
41a	Ḥayālī	Şaldığımda ḥāne-i ‘aşkıñ ezel bünyādını Taşa kullandım belā kuhsārıñıñ Ferḥādını	Gazel/5
41a	Şāfī	Āyine-i cāndır bu gün ol şuret-i zībā Rūşen görünür anda ḳamu naḳş-ı dil-ārā	Gazel/7
41b	Şāfī	Cān revān oldu yaşımla kūy-ı cānāndan yaña Āferīn kim yüz şuyıyla gıtdi cān andan yaña	Gazel/7
41b	Künāmī (?)	Āh kim ben ḥaste-dil derde giriftārım bu gün Ḥaḳ bilir ölmekden özge yoḳ-durur çārem bu gün	Gazel/5
41b- 42a	es-Seyyid Nesīmī	‘Āşıka birdir ezelden sevgili dildār bir İkilik yoḳdur arada yār birdir yār bir	Gazel/10

42a	Selmân	Ey gönül ‘ ârif-iseñ çekme bu dünyâ ğamını Bâri çek dünyede bir dilber-i ra‘ nâ ğamını	Gazel/5
42a	Bâķī	Getirir başıma sevdâları dünyâ ğamını Nice ‘ âķıldır o kim çekmeye ferdâ ğamını	Gazel/5
42b	Rûķī	‘ Aynıña alma dilâ zerrece dünyâ ğamını ‘ Âķıl oldur ki bu gün añmaya ferdâ ğamını	Gazel/5
42b	Bâķī	‘ Ārâyiş-i dünyâdan el çekmege niyyet var Yaķında ‘ adem derler bir şehre ‘ azîmet var	Gazel/5
42b	Bâķī	Eşigîñ hâkine ser-çeşme-i hayvân derler Ķapıña maţla‘ -ı ħurşîd-i dıraşşân derler	Gazel/6
43a	‘ Ālî	Aķlım daĝılır zülf-i siyekârîña baķsam Baĝrım delinir la‘ l-i güher-bârîña baķsam	Gazel/5
43a	Dâ‘î	Cânım diler ol dilber-i cânânı bir öpsem Cân yâresi ol gözleri mestâmı bir öpsem	Gazel/7
43a	Şerîfî	Bilmezem n’etdim ‘ aceb ol nev-civânım söylemez Ķuluna raĥm eyleyip şâh-ı cihânım söylemez	Gazel/5
43b	Şenâyî	Şabâ gibi yelip ol serv-i hoş reftâra azm etdim Ķarârım yok şu gibi sürünüp dîdâra azm etdim	Gazel/7
43b	Beyânî	Edel’den dil Ķad [ü] ruĥsâr [u] zülf-i pür-şiken seyrin Ne meyl-i sünbül eyler ol ne serv [ü] ne çemen seyrin	Gazel/5
43b- 44a	‘ Arşî	Ħum-hâne-i vaĥdetde biz bir kaç ħarâbât[î]leriz Bî-ķayd u bî-pervâ gezer ya‘ nî melâmât[î]leriz	Gazel/7
44a	Laţîfî	Sürme çeksin özünü nergis-i fettânîñdan Şânenîñ gitsin eli zülf-i perişânîñdan	Gazel/5
44a	Yaĥyâ Beg	Bendesine incinir baķmaz fiĝân u âhıma Yâ İlâhî n’eyleşem hoş gelse Aĥmed şâhıma	Gazel/5
44a- 44b	Yaĥyâ Beg	Ħaķķ[ı] zıkr eyle zebân-ı ĥâlîle süsen gibi Şaķla esrârîñ açılma ĝonce-i gülşen gibi	Gazel/6
44b	Âĥî	Benim aĥvâlîmi dilber bile bilmezse şaĝ olsun Muĥabbet-nâme gönderdim ele almazsa şaĝ olsun	Gazel/5
44b	Ħüseynî	Nedendir ĥüsnüñ ey dilber cihânı şaldı ĝavĝâya Gözüñden fitneler Ķopdu gönül ulaşdı sevdâya	Gazel/5
44b- 45a	Ķabülî	Bizden ey nâme o meh-rûnuñ elin ayaĝın öp Topuĝuna yüzünü gözüñü sür paşmaĝın öp	Gazel/5
45a	Emrî	Şalınır bâĝ içre gördüm serv-i ‘ ar‘ ar şâĥ şâĥ Ķaddîñ añıp sîneme çekdim elifler şâĥ şâĥ	Gazel/5
45a	Şadîķ	Olup gül-câmî‘îñiñ bülbül-i şeydâ ĝazel-ĥ‘ânı	Gazel/5

		Oğur Dāvūdi elhān-ile ebyāt-ı Gülistānı	
45a- 45b	Remzī	Helāk oldum nedir cānā bu firqatler cüdālıklar N'olaydı olmayaydı āh ezelden āşinālıklar	Gazel/5
45b	Fā'izī	Şabāya vaşlını vaşf eyledikce her şeh̄er gonce Degil jāle dehānında o dem dürl̄er döker gonce	Gazel/5
45b	Cevrī	Olmasa nāz u temennā tercümān-ı Hüs̄n ü 'Aş̄k Fehm olunmaz nükte-i şerh̄ ü beyān-ı Hüs̄n ü 'Aş̄k	Gazel/5
45b- 46a	Cevrī	Olsa bir dilde fūrūg-ı eş̄er-i kevkeb-i 'aş̄k Hāş̄re dek zinde olur dāg-ı çerāg-ı teb-i 'aş̄k	Gazel/5
46a	Fā'izī	Bir tarafdan baht durmaz dā'imā yüz döndürür Bir tarafdan rāst gelsem dil-rübā yüz döndürür	Gazel/5
46a	Fā'izī	O şūha 'aş̄k-ı bī-şabr u māye karşı varır 'Acebd̄ir ehl-i muḥabbet belāya karşı varır	Gazel/5
46a	Fā'izī	Şöyle meftūndur güzeller dil-rübānıñ ağızına Kim baqarlar cümle ol şīrīn-zebānıñ ağızına	Gazel/5
46b	Keş̄fī	Beni benden revān aldı iki fettān iki dilber İki cādū iki mekkār iki zālīm iki kāfir	Gazel/8
46b	es-Seyyid Nesīmī	Ben ol şādīk ḳulum kim Ḥaydarīyem Ḥaḳīḳat söylerem Ḥaḳ Ḥaydarīyem	Gazel/12
47a	Naẓmī	Gönül āşūftesidir bir nigār-ı şūh̄ u ṭannāzīn Güzeller içre bir hüs̄n [ü] melāḥat birle mūmtāzīn	Gazel/5
47a	Naẓmī	Nāzenine nāzik olan ṭavr 'izz ü nāz olur Anıñ-içün 'izz ü nāz ehli güzel mūmtāz olur	Gazel/5
47a	'Abīdī	Bize ey dil bütün dünyā deger bir yār-i cān olsa Söz anl̄asa güzel sevse zarīf ü nūktedān olsa	Gazel/5
47a- 47b	Yaḥyā Beg	Dār-ı dünyā deli gönl̄üm gibi vīrān olsa Ne cihān olsa ne cān olsa ne hicrān olsa	Gazel/5
47b	Nef'ī	Bildirirdim derdimi bir āh-ile cānāne hep Ḳorḳarın sūz-ı derūnumdan felekler yana hep	Gazel/5
47b	Süheylī	Āteş-i 'aş̄k-ile sūzān olduğumdan yāre ne Bir belādır ey gönül çekmek gerekse çāre ne	Gazel/5
47b- 48a	Rūḥī	Zevḳ ü şafā-yı yār-ile doldu derūn-ı sinemiz Kimseye zerre deñli yoḳ ḥāṭırımızda kīnemiz	Gazel/5
48a	Şalāḥī	Gāh olur derd ü belā cev̄r ü cefā ister gönül Gāh olur zevḳ ü şafā mihr ü vefā ister gönül	Gazel/5
48a	'Ālī	Herkes mey-i 'aş̄k-ıñla mestāne midir cānā Başdan başa bu 'ālem vīrāne midir cānā	Gazel/5

48a-48b	Emrî	Seniñ ebrûlarıñ ey meh-rû şunlar ki hilâl egler Sözün doğrusu haq bu kim katı egri hayâl eyler	Gazel/5
48b	‘Arşî	Sâkî âlât-ı meclisi düzdü Keyfimiz yetdi kellemiz kızdı	Gazel/5
48b	Bektâşî	Ey melek-simâ beni redd etme Allâh ‘aşkına Sidre-i ‘arş-ı mu‘allâ mihr-ile mâh ‘aşkına	Gazel/5
48b-49a	Nizâmî	Müjde ey hâtır-ı pejmürde ki dilber geliser Cân seririne emîr olmağa server geliser	Gazel/7
49a	Nizâmî	Âhîr ey dilber cefâ kıılmağdan uşanmaz mısın Müddet-i hüsnüñ nihâyet bula sen şanmaz mısın	Gazel/6
49a	Necâtî	Dağları Ferhâd anıñ’çün yerlere yeksân eder Kim gam-ı Şîrîn için dâ’im yele[r] efgân eder	Gazel/6
49a-49b	Rahmî	Geçip meyden ki gül mey-hâneden gerçi eyücekdi(?) Kemend-i şevk-ile yine harâbâta ‘arâk çekdi	Gazel/5
49b	Rahmî	Olsa dil mülkü n’ola ger ‘aşk-ı cânân[-i]le zabt Heft kişverdir olur tedbîr-i sulţân[-i]le zabt	Gazel/5
49b	Necâtî	Huş-durur dilde hayâl-i la‘l-i cânân beslemek Yaraşır zîrâ sifâl içinde reyhân beslemek	Gazel/5
49b-50a	Za‘fî	Deşt-i gamda baş açık şürîde dil dîvânedir Hâlet-i Mecnûn anıñ yanında bir efsânedir	Gazel/5
50a	Fevrî	Çıkardıñ başa cânâ baş zer-kâra yüz verdiñ ? Kopardıñ fitneler yer yer haq-ı zen-gâra yüz verdiñ	Gazel/5
50a	Qabûlî	Ey tıfl-ı sirişkim niye kâlırdıñ a dıñ dıñ Helvâ-yı leb-i dilberi gördüm yine yîñ yîñ	Gazel/5
50a-50b	Şâhib	Doğunmağ târ-ı gîsû-yı dile hâtır-şikenlikdir Tağammül tîşe-i bî-dâd-ı dehre kühkenlikdir	Gazel/5
50b	Re’fet	Tağammül cevr-i sengînine yârîñ taş dögenlikdir Qoparmağ büse-i şîrîn la‘lin kühkenlikdir	Gazel/5
50b	Re’fet	Nedir ey tıfl-ı nâzım sende bu nâzık döşecikler Bu cünbişcik bu vâdî(?) bu dendâna(?) gülüşcükler	Gazel/5
50b	Nâlî	Dil-i zârîñ nîgeh-i hasreti bir berberedir O da ağıarla kör tâlî‘i kim bir yeredir	Gazel/5
51a-55a		Bazı Arapça/Farsça kelime tanımları	
55b	Vâşîf	Yâr-ile âteş-mekân olsam da gülşendir baña Lîk ansız gülsitân-ı dehr küllhandır baña	Gazel/7

55b- 56a	Vâsıf	Uçurdum murğ-ı maşûdu gözümden nâgehân şimdi Şikâr olmak ne mümkündür hüma-yı lâ-mekân şimdi	Gazel/13
56a	Râsih	Gönlüm ol gül-ğonceye mādām kim mecbürdür ‘Andelîb-i zârveş âh etmege ma’ mûldür	Gazel/7
56b	‘Arif	Gönlül ağyâra yüz vermiş o meh-ruhsâr[ı] gördün mü Seni hayrân eden âyine-i dildârı gördün mü	Gazel/6
56b	Şefkat	Sanmañ ki bu devrânda şems-i hamelim yok İl gün gibi yanımda benim bir güzelim yok	Gazel/5
57a	İshak	Hâlimi ‘arz et şabâ dildâra Allâh ‘aşkına Sûziş-i dilden haber ver yâre Allâh ‘aşkına	Gazel/9
57b	Fehîm	Ey bād-ı şabâ ol şeh-i hûn-rîze haber ver Hûn-rizliğin gel dil-i nâ-çize haber ver	Gazel/5
57b	Fehîm	Mihri gördüm ‘arız-ı dildâra beñzer beñzemez Pertev-i hurşiddir kim nâra beñzer beñzemez	Gazel/6
58a	Fehîm	Hüsnüne bakmaz şarâb-ı hayreti nûş etmeyen Çeşmine hem-meşreb olmaz ‘aşkı bî-hüş etmeyen	Gazel/5
58a	Fehîm	Dilber olacağ ol meh-i tâbân gibi olsa Reng-i gülü hurşid-i dirâşân gibi olsa	Gazel/7
58b	Fehîm	Rüyumu hâk eyledim ol hâk-i pâyı görmege Ya’ ni rüy-ı hâk-i pāk-i dil-rübâyı görmege	Gazel/5
58b- 59a	Fehîm	Baña ol şem‘ verip ruşşat-ı sohbət bu gece Etdi pervânesin âteşle ziyâfet bu gece	Gazel/11
59a	Şâkir	Dimâğ-ı cāna bûy-ı kākül-i ‘anber-şemîm aldım Hevâ-yı sünbülî derler meşâma bir şemîm aldım	Gazel/5
59b	Râğıb	Vücüdüm pây-tâ-ser hançer-i gül yârelenmiştir Şifâ-bahş ol tabîbim gel ki dil bî-çârelenmiştir	Gazel/5
59b	Râğıb	Ehl-i dil ârâm eder her kında kim râğbetlenir Gâh olur ğurbet vağan gâhî vağan ğurbetlenir	Gazel/5
60a	Sâbit	Çapamış halvete bir âfet-i devrâmı şeyh Çomaz ol reşk-i melek yanına şeytânı şeyh	Gazel/5
60a	Nâbî	Yârîñ biliriz bezmimize râğbeti vardır Ammâ ki zamânîñ gözedir sâ‘ ati vardır	Gazel/5
60b	Nef’î	Gördüğün ‘aşık eder bir büt-i ra‘nâsin sen ‘Aceb üftâdesi çok dilber-i yektâsin sen	Gazel/5
60b	Nef’î	Meyhâne-i nâz olmuş o çeşm-i siyeh-i mest Her küşe-i pür-fitsesi bir h’âbgeh-i mest	Gazel/5
61a	Nef’î	Cibrilî helâk etse o çeşm-i siyeh-i mest	Gazel/5

		Ma' zür-ı kirâm-ı ' uqalâdır güneh-i mest	
61a	Nef'î	Her kimi esir etse o çeşm-i siyeh-i mest Biñ zaħm urur elbette aña her nigh-i mest	Gazel/5
61b	Nef'î	Tütî-i mu' cize-güyem ne desem lâf degil Çarħla söylesemem âyinesi şâf degil	Gazel/5
61b	Bâkî	Cilâ ver çeşme ey sâkî mey-i şâf-ı muravvaqdan Çamaşdı gözlerim câm-ı hilâl-i ' ıyde baħmaqdan	Gazel/6
62a	Bâkî	Ĥâne-i qalbim eylesin termim Ka' be yapmaq dilerse İbrâhîm	Gazel/5
62a	-	Geliniz sübħa-i şad-dâneyi elden şalalım Varalım pîr-i ĥarâbatdan irşad olalım	Gazel/4
62b	Qabûlî	Men tütî-i kudsum ten-i fânî kafesimdir İhyâ eden emvâtı Mesîhâ nefesimdir	Gazel/5
62b	Nâbî	' Aşık oldum yine bir şüh-ı cihân-âşüba Dil ü cân vâlih olupdur o melek-üslüba	Gazel/5
63a	Rüşdî	Bu ĥüsn-ile ol mâhveşim şanki melekdir ' Aşq ehline dilber olcaq böyle gerekdir	Gazel/5
63a	[Vecdî]	Nigâh-ı mest mi [tüg-i] kazâ mıdır bilmem Büreħne ĥançeri kaşdı baña mıdır bilmem	Gazel/5
63b	Medħî	Ĥâk oldu benim çekdim elim cân-ile serden Ĥâk-i rehiñim iki gözüm sürme nazardan	Gazel/5
63b	-	Bâğ-ı emeliñ gonceleleri ĥârına degmez Bülbülleriniñ nâleleri zârına degmez	Kıt'a/4
64a	-	Esirim ey Muhammed ümmeti bir şüh-ı tersâya Beni zülfü ile bend eyledi zencîr-i sevdâya	Gazel/6
64a	Vecdî	Nice vaşf etsin o şühü dil-i ĥoş-dem ne desin Mişli yoq beñzedecek ĥüsnü müsellem ne desin	Gazel/5
64b	Fâ'ik	Ĥâzm eyleyemez bi'-edebe merħamet olsa Küstâħ daħi bed-ter olur mültefit olsa	Gazel/5
64b	Sîretî	Cihânda çekdigimiz ibtilâ-yı ülfetdir Bu ' ıyş u nüş u hevâ hep belâ-yı ülfetdir	Gazel/5
65a		Boş	
65b	Bâkî	Belini koçmadadır ol şanemin derd ü belâ Yoħsa şîrin lebi ' aşıklara ĥâzır ĥelvâ	Gazel/5
65b	Bâkî	Eylesin vaşlmı dermân dil-i bîmâra meded Düstlar işte ben öldüm baña bir çâre meded	Gazel/5
66a	Bâkî	Ne câm-ı bâde-i gülgüna beñzer yâr-i hem-dem var	Gazel/5

		Ne şadr-ı kûşe-i mey-hâne gibi cāy-ı hürrem var	
66a	Zülālī-yi Karamānī	Ne bir sırrımı keşf etmeklik için zār-ı maḥrem var Ne bir def' -i melāl için şadīk-i yār-i hem-dem var	Gazel/5
66b	Bākī	Gel ey sākī bulunmaz böyle 'ālī dil-güşā meclis Getir cām-ı muşaffāyı kim olsun pür-şafā meclis	Gazel/5
66b	Bākī	Gül gibi olmak dilersen şād [u] hürrem ey gönül Lāleveş elden düşürme cāmı bir dem ey gönül	Gazel/5
67a	Bākī	Zülfüne dil vermeyen hātır-perīşān olmadı Pāyiñe yüz sürmeyen hāk-ile yeksān olmadı	Gazel/6
67a	Bākī	Sākīyā kalmaz imiş çünkü bu soḥbet bākī Mey-i gül-gün içelim bāde-i cennet bākī	Gazel/5
67b	Rūhī	Kim ki kıldı reşk edip cānānımı benden cüdā Sen anıñ yā Rabbi' eyle cānını tenden cüdā	Gazel/5
67b	Ġāzī Girāy	Ey gönül derd-i gam-ı yār ile bīmār olagör Mā-ḥaşal silsile-i 'aşka giriftār olagör	Gazel/5
68a	Veysī	Meyl eylese aġyāra anı şanma vefādır Aġyāra vefādan ġarazı baña cefādır	Gazel/6
68a	Es' ad-ı Bağdādī	Gönlüm aldı yine bīn ālla bir ānlı güzel Sīnesi mihr-i dıraḥşān gibi tābānlı güzel	Gazel/5
68b	Şābit	Efendim şive ile nāzı etme az baña Vüfür-ı nāz saña yağışır niyāz baña	Gazel/5
68b	Şābit	Bister olursa berg-i gül ü yāsemen sana Renciş-resān-ı hār olur ey sīm-ten saña	Gazel/5
69a	Şābit	'Arağ cāmında gerdān etseler aḥbāb leb-ber-leb Bu şeb tābende tās-ı şīr eder mehtāb leb-ber-leb	Gazel/5
69a	Şābit	Kendimiz bildik bilel'den sevmedik bir hūb düst Adımız ammā lisān-ı ḥalkda maḥbūb-düst	Gazel/7
69b	Şābit	Ayağın çekdi bezme ġayrı ol gül-ğonce-fem gelmez Elimden gelse bir dāmānın öpsem gel desem gelmez	Gazel/6
69b	Şābit	Maḥcūbdur ol gonce-i ādāb açılmaz Tā öpmeyecek aġzını şāb şāb açılmaz	Gazel/5
70a	Şābit	Sīne bī-mişl ü bedel 'arız u gerden de güzel 'Aybı ancağ katı nāzıkdir o nāzende güzel	Gazel/5
70a	Şābit	Dilberdeki sūz 'aşık-ı dīvānede yoğdur Şem' in eşer-i āteşi pervānede yoğdur	Gazel/6
70b	Şābit	Ben çāk çāk-ı ḥançer-i bürrānīnam seniñ Ya' nī helāk-i ġamze-i fettānīnam seniñ	Gazel/9

70b	Şābit	Çekdim yaqasın gerden-i ağıyāra yapışdım Ġavġā büyüdü dāmen-i inkāra yapışdım	Gazel/7
71a	Şābit	Gel cāme-ḥ'āba gir diye çok minnet eyledim Yıkdım netice yalvararak himmet eyledim	Gazel/6
71a	Şābit	Kapında dest-gīr ol sākiyā rindāne düşdükce Ayaklandır birer minā ile mestāne düşdükce	Gazel/7
71b	Şābit	Ḥammāmcı-zāde yek-dil olup mekr ü ālle Şavmağda müşterisin iki peştemālle	Gazel/9
71b	Rāşid Efendi	Niyāz-ı germi 'āşık vuşlata ikdām için şağlar Ol āfet daḥi nāzi şiklet-i ibrām için şağlar	Gazel/5
72a	Ṭıflī	'Ālemin 'ıyş u şafāsın cām-ı şahbā gösterir Ḥāşılı āyine-i sāğar temāşā gösterir	Gazel/5
72a	Rüşdī	Bize sāki daḥi ol dāfi' -i ġam gelmez mi Luṭfuna muntazırız sāğar-ı Cem gelmez mi	Gazel/5
72b	Fuzūlī	Gönülde biñ ġamım vardır ki pinhān eylemek olmaz Bu hem bir ġam ki il ta' nından efgān eylemek olmaz	Gazel/7
72b	Fuzūlī	Niçe yıllardır ser-i kūy-ı melāmet bekleriz Leşker-i sultān-ı 'irfāniz velāyet bekleriz	Gazel/8
73a	Fuzūlī	Teşne-i cām-ı vişālīñ āb-ı ḥayvān istemez Mā' il-i mūr-ı ḥaṭīñ mülk-i Süleymān istemez	Gazel/7
73a	Fuzūlī	Kūh-kenden görünür kūhda āsār henüz Ol neye beñzer baña anıñ eşeri var henüz	Gazel/7
73b	Fuzūlī	Ey hoş ol mest ki bilmez ġam-ı 'ālem ne imiş Ne çeker 'ālem için ġam ne bilir ġam ne imiş	Gazel/5
73b	Fuzūlī	Penbe-i merhem-i dāğ içre nihāndır bedenim Diri oldukça libāsım budur ölsem kefenim	Gazel/7
74a	Fuzūlī	Eşigīñ taşını kan ile yudu çeşm-i terim Pākılığdan taş[ı] la' l eyledi feyz-i nazarım	Gazel/7
74a	Fuzūlī	Zülfü gibi ayağın kıymaz öpem nigārım Yoğdur anıñ yanında bir kılcı i'tibārım	Gazel/7
74b	Fuzūlī	Yār ḥāl-i dilimi zār bilipdir bilirem Dil-i zārımda ne kim var bilipdir bilirem	Gazel/5
74b	Fuzūlī	Hoş ol zamān ki ḥarīm-i vişāle maḥrem idim Ne mübtelā-yı belā [ne] muqayyed-i ġam idim	Gazel/7
75a	Fuzūlī	Ney gibi her dem ki bezm-i vaşlını yād eylerem Tā nefes vardır kıru cismimde feryād eylerem	Gazel/7
75a	Fuzūlī	Şem' -i şām-ı fırkatem şubḥ-ı vişāli n'eylerem	Gazel/7

		Bulmuşam yanmakta bir hâl özge hâli n'eylerem	
75b	Fuzûlî	Bâğa girdim ser-i küyüñ añıf efğan etdim Gül görüp yâdın[ı]la çâk-ı girîbân etdim	Gazel/7
75b	Fuzûlî	Hicrânla yanar geceler rişte-i cânım Rûşen ola ey şem' saña süz-ı nihânım	Gazel/7
76a	Fuzûlî	Tutuşdu ğam oduna şâd gördüğün gönlüm Muqayyed oldu ol âzâd gördüğün gönlüm	Gazel/7
76a- 76b	Fuzûlî	Çıldı ol serv seher nâzla hâmmâma hıram Şem' -i ruhsârı ile oldu münevver hâmmâm	Gazel/11
76b	Fuzûlî	Ey kemân-ebürü şehîd-i nâvek-i müjgânînam Bulmuşam feyz-i nazar senden seniñ kurbânînam	Gazel/9
77a	Fuzûlî	‘Aql yâr olsaydı terk-i ‘aşk-ı yâr etmez mi’dim İhtiyâr olsaydı râhat ihtiyâr etmez mi’dim	Gazel/8
77a	Fuzûlî	Bir kul oğlunu gönül mülküne sultân etdim Mısr idi pâdişehi[n] Yûsuf-ı Ken’ân etdim	Gazel/7
77b	Fuzûlî	‘Aşkdan cânımda bir pinhân maraz var ey hâkîm Halka pinhân derdim izhâr etme zinhâr ey hâkîm	Gazel/7
77b	Fuzûlî	Deheniñ şevkini cân-süz gümân etmez idim Yoğsa bir dem anı ben münis-i cân etmez idim	Gazel/7
78a	Fuzûlî	Sipihriñ fâriğem vaşında mâh [u] âftâbından Ġarağ ‘ıyd-i vişâliñdir bu ay [u] gün hisâbından	Gazel/7
78a- 78b	Fuzûlî	Düst bî-pervâ felek bî-rağm devrân bî-sükün Derd çok hem-derd yok düşmen kavî fâli’ zebûn	Gazel/10
78b	Fuzûlî	Ramazân oldu çekip şâhid-i mey perdeye rû Mey için çeng tutup ta’ziye açdı gîsû	Gazel/8
79a- 79b		Boş	
80a	Şeyh Ġâlib	Gül âteş gülbün âteş gülşen âteş cüybâr âteş Semender-tıynetân-ı ‘aşka besdir lâlezâr âteş	Gazel/9
80a- 80b	Şeyh Ġâlib	Ne belâdır bu ki dildâr cefakâr ola hayf Sûzişiñ nâleleriñ ğâret-i inkâr ola hayf	Gazel/9
80b	Şeyh Ġâlib	Tîğ-i ğazabı zâhid-i nâdana muhâlif Mihrâb-ı itâ’at dil-i şeytâna muhâlif	Gazel/7
81a	Şeyh Ġâlib	Baht-ı tîrem kim çerâğ-ı Tûra eyler i’ tirâz Şem' -i endişem şeb-i deycûra eyler i’ tirâz	Gazel/7
81a	Şeyh Ġâlib	Ve’ğ-ı Tûr deyip fetih-i kelâm eyledi vâ’iz Fir’ avnda taqrîri tamâm eyledi vâ’iz	Gazel/11

81b	Şeyh Gâlib	Her bâbda bir derde düşer der-be-der-i ‘aşk Hâşâ ki kedersiz geçile reh-güzêr-i ‘aşk	Gazel/5
81b	Şeyh Gâlib	Derd-i miñnetdir belâdır adı ‘aşk Bir marâzdir ibtilâdır adı ‘aşk	Gazel/5
82a	Şeyh Gâlib	Boş bulundu câm-ı mey oldu tañin-endâz-ı ‘aşk Yoğsa çıkmaz rind-i pür-‘irfândan âvâz-ı ‘aşk	Gazel/7
82a	Şeyh Gâlib	Devr-i Mevlânâda gâyet hâlet-efzâdir semâ‘ Âftâbın kuruşuna teblerze-fermâdir semâ‘	Gazel/9
82b	Şeyh Gâlib	Billâh yuf bu şu‘bede-i hiç-kâra yuf Yuf kâdr-i câh u tañana-ı iştihâra yuf	Gazel/10
83a	Şeyh Gâlib	Cânım alsa la‘l-i şeker-bârdan kılmam ferâğ Kanıma içse hañçer-i hûn-h‘ârardan kılmam ferâğ	Gazel/6
83a	Şeyh Gâlib	Cilvedir ol bî-emân âzâra te‘vîl-i dürûğ Nağmedir feryâd-ı âh u zâra te‘vîl-i dürûğ	Gazel/6
83b	Şeyh Gâlib	Ey çeşm-i cihân-peymâ hiç eşk-i terin yok mu Tûfân-ı muhabbetsin yoğsa güherin yok mu	Gazel/6
83b	Şeyh Gâlib	Senin ey cân şehîd-i çeşm-i hûn-h‘âr olduğun var mı Kanıp h‘âb-ı humâra mest-i bîdâr olduğun var mı	Gazel/7
84a	Şeyh Gâlib	‘Aşk bir şem‘-i ilâhîdir benim pervânesi Şevk bir zencîrdir gönlüm anın dîvânesi	Gazel/7
84a	Şeyh Gâlib	Eder ser-geşte şâh [u] mâhı şevk-i mey pey-ender-pey Döner câm-ı Cemîñ ardınca tâc-ı key pey-ender-pey	Gazel/5
84b	Şeyh Gâlib	Ġamdan ölmem korğarım ġayret helâk eyler beni Rûzgâr-ile ġubâr-ı kîne ġâk eyler beni	Gazel/7
84b	Şeyh Gâlib	Ġamdan ölmem korğarım ġayret helâk eyler beni Tîğdan çekmem ġazer fûrkat helâk eyler beni	Gazel/7
85a	Şeyh Gâlib	Ey felek âyâ o mehveşden ne dîr etdiñ beni H‘âhiş-i vaşl-ile her dem bî-ġuzûr etdiñ beni	Gazel/9
85a	Şeyh Gâlib	Hirâsân ol Ġudâdan ey şeh-i bî-dâd yetmez mi Gücüm yetmezse zûr-ı ‘aşkına feryâd yetmez mi	Gazel/6
85b	Şeyh Gâlib	Leb-i cân-bağşınâ ser-dâde-i îmân İî Kâkülü bütgede-i perçeminiñ kıssîsi	Gazel/9
85b	Şeyh Gâlib	Uyup baht-ı siyeh-kâra perişân olduğum kaldı Hevâ-yı zülfe bergeşte-sâmân olduğum kaldı	Gazel/9
86a	Şeyh Gâlib	Üftâdeligi bu dil-i virân yapadüşdü Ġum-hânede bir kâfir-i ġüsne tapadüşdü	Gazel/5
86a	Şeyh Gâlib	Devletle meh-i rûze mübârek sefer etdi	Gazel/7

		Yaz günlerini kıt' a-ı nâr-ı Sağar etdi	
86b	Şeyh Gâlib	Kâkülünde halka[lar] çeşm-i siyehdir her biri ‘ Ârızında hâller nûr-ı nigehdir her biri	Gazel/6
86b	Şeyh Gâlib	Zât-ı ‘ aşka rûh-ı mülhemdir gürûh-ı Mevlevî Ya‘ ni sırr-ı devr-i Âdemdir gürûh-ı Mevlevî	Gazel/7
87a	Şeyh Gâlib	Ey gülistân-ı leâfette hezâr ‘ işve vü nâz ile yetişmiş gül-i ra‘ nâ saña güyâ ki edip müşgü şehâb u meyi...	Bahr-i Tavil Mısra’-ı Evvel
87a	Şeyh Gâlib	Ser-te-ser mülk-i cihân berg-i benefşeyle gül ü gönce vü lâyleyle dolup gülşen-i Firdevs-ile hem-reng olup...	Bahr-i Tavil Mısra’-ı Sâni
87b	Şeyh Gâlib	Gele ey mâh-ı siyeh-perçem ü gül-fem bu gece seyr ü temâşâya çıkıp...	Bahr-i Tavil Mısra’-ı Sâlis
87b	Şeyh Gâlib	Güzelim ‘ aşka cevretme cefâ meslegine gitme amân haste-i hicrânını incitme ki bir gün ola...	Bahr-i Tavil Mısra’-ı Râbi’
88a	Şeyh Gâlib	Biz rûzedâr-ı ‘ aşkı odur kârımız bizim Laht-ı cigerle hoş gelir iftârimız bizim	Gazel/7
88a	Şeyh Gâlib	Harîm-i sine sünbülzârdır çeşm-i kebûdundan Belâ-yı âsmân bîzârdır çeşm-i kebûdundan	Gazel/9
88b	Şeyh Gâlib	Zâhidler o la‘ l-i lebi kim nâr görürler Rûşen-nazarân şu‘ le-i didâr görürler	Gazel/9
88b	Şeyh Gâlib	Gerdeniñ minâ-yı subh-ı ‘ aşkı şeb-gün eylesin Reng-i rüyüñ sağar [u] şahbâyı dil-hûn eylesin	Gazel/5
89a	Şeyh Gâlib	Bütân kim çeşmimiz hasretle pür-hûn eylemişlerdir Çumâş-ı nâzî ol renginle gülgün eylemişlerdir	Gazel/8
89a	Şeyh Gâlib	Bütân kim secde-i ebrûyu maflûb eylemişlerdir Bizi hem deyre hem mihrâba mensûb eylemişlerdir	Gazel/6
89b	Şeyh Gâlib	Dergâh-ı Mevlevî ki ‘ aceb ‘ aşk-hânedir Nây u kudûm-ı velvele-sâzî şehânedir	Gazel/5
89b	Şeyh Gâlib	Sâ‘ id-i sîminini kaşd eyleyip kan gösterir Şâh-ı billür üzre baç la‘ l-i Bedeşşân gösterir	Gazel/7
90a	Şeyh Gâlib	Ṭotalım ki ey semen-rû gül-i nev-edâ imişsin Hele añaşıldı kim bu çatı bî-vefâ imişsin	Gazel/7
90a	Şeyh Gâlib	Doldu girih dil çerâğ-ı fâli‘ -i bed- kîşden Yol bulunmaz ‘ âlem-i endîşeye teşvîşden	Gazel/5
90b	Şeyh Gâlib	Ger gönce-i ra‘ nâ ruhuña olmasa meftûn Olmazdı iki vechle sîması digergün	Gazel/6
90b	Şeyh Gâlib	Çandîl-i dil ki şu‘ le-i meyden ferâğı var Yâkûtdur ki çeşm-i terinden çerâğı var	Gazel/8

91a	Rüşdî	<p>Çıçdan çatıp piyâde kenâr et tûlekse de Düşme hevâ-yı firçate dilber melekse de</p>	Gazel/5
91a	Reşid	<p>Görüp h^voy-kerde rûy-ı yâri şandım jâleli güldür Hayâl-i gîsuvânı dîdede bir deste sünbüldür</p>	Gazel/4
91a	Rûhî	<p>Dilberin rûyuna dâ'im nazâr olmaz da n'olur Nazarı 'âşîka nûr-ı başâr olmaz da n'olur</p>	Gazel/5
91b		Farsça kelimelerin özelliklerine dair bazı açıklamalar	
92a		Boş	
92b	Nevâyî	<p>Benim cânım saña benden naşîhatdır dilersen al Sen ol lu'ba heves etme vü olma fâlib-i remmâl</p>	Gazel/6
92b	Hayretî	<p>Öpülse yâr ile yâr olsa dilber Çoçılrsa râm-ı dildâr olsa dilber</p>	Gazel/5
93a	Revânî	<p>Nice kıan ağlamayam göz göre peymâne gibi Dil mey-i 'aşkla cüş eyledi mey-hâne gibi</p>	Gazel/5
93a	Hüsrev	<p>Yürü ey ğayra muhabbet bize miñnet kılıcı Beni ğayretle helâk eyledi miñnet kılıcı</p>	Gazel/5
93b	'Âlî	<p>Söylesem söyleme der yâr baña ben n'eyleyeyim Aña 'arz etmeyeyim hâlimi yâ n'eyleyeyim</p>	Gazel/5
93b	Hâletî	<p>Dil-i şeydâya gâhî lutf edip gâhî 'itâb eyle Hemân n'eylersen eyle nâz ile bir kez hitâb eyle</p>	Gazel/8
94a	Nergisî	<p>O sultân-ı cihân ben çâkerine i'tibâr etmez Gönülse ğayr-ı şâha bende olmaç ihtiyâr etmez</p>	Gazel/5
94a	Nergisî	<p>Civân eyler felek tıflı civânı pîr-i zâl eyler 'Aceb sırdır hilâli bedr eder bedr[i] hilâl eyler</p>	Gazel/6
94b	Hâzık-ı Erzurumî	<p>Kesb eyle hüner da'vâ-yı merdâneyi boş kıo Leb-rîz -i mey ol na'ra-ı mestâneyi boş kıo</p>	Gazel/12
95a	Hâzık-ı Erzurumî	<p>Gîsûları olduğda perişân iki yüzden Dünyâyı tutar fitne-i devrân iki yüzden</p>	Gazel/7
95a	Mezâkî	<p>Dilber dile dil dilber-i fettâna münâsib Gül bülbüle bülbül gül-i hândâna münâsib</p>	Gazel/5
95b	Emrî	<p>Mâ'îl oldu göricek 'arız-ı dildârı gönül Şu gibi aklı anıp hâlet-i ruhsârı gönül</p>	Gazel/5
95b	Emrî	<p>Zülf-i dildâra ki derdin dil-i mañzûn söyler Güyyâ Leyliye ağvâlini Mecnûn söyler</p>	Gazel/5
96a	Sâmî	<p>'Ağâ-sâz-ı dil ol üftâdeler dâmâna düşdükke Yine kayd eyle cânâ defter-i ihsâna düşdükke</p>	Gazel/5
96a	Sâmî	<p>Çaçan kim nükte-senc olup açar ol mâh-ı gül-fem fem</p>	Gazel/5

		Rumûz-ı ‘alleme’l-esmâdan urmaz da’hi Âdem dem	
96b	Sâmî	Ey turre-i ham-der-ham-ı hem-râz-ı muhabbet V’ey çeşm-i siyeh-mest-i füsün-sâz-ı muhabbet	Gazel/5
96b	Sâmî	Dile kavâfil-i‘ aşk-ı Hudâ gelir görünür İtâb-ı sürme-i şavt [u] şadâ gelir görünür	Gazel/8
97a	Sâmî	Bezm-i vahdet kim olur tertîb-i rûh-efzâsı bir Oldu câm u sâkî vü mey-hâre vü şahbâsı bir	Gazel/9
97a	Sâmî	Şûretde gerçi zerre-i imkân olan biziz Ma’ nâda âfitâb-ı dırağşân olan biziz	Gazel/5
97b	Sâmî	Güş et gönül beyân-ı miyân söylerüm sana Yok belki rişte-i dil ü cân söylerüm sana	Gazel/10
98a	Sâmî	Feyz-i mihrinle dile şevk ü şafa ver yâ Rab O nihân-hâne-i târîke ziyâ ver yâ Rab	Gazel/5
98a	Sâmî	Hağ gelse lelim em der idiñ şimdi ne dersin Bu va’ di muqaddem der idiñ şimdi ne dersin	Gazel/7
98b	Sâmî	Muttaşıldır menzil-i taḥḳîke râh-ı Mevlevî Meş’ al-efrûz-ı hüdâdir sûz-ı âh-ı Mevlevî	Gazel/7
98b	Refîâ	Bu şeb ol gonce açılmış raḳîbe keşf-i râz etmiş Şorunca sırr-ı la’linden çekinmiş ihtirâz etmiş	Gazel/6
99a	Pertev	Dîde-i âhûları fitnede mümtâz imiş Ġamze-i cādûları ḥaylî şihir-bâz imiş	Gazel/5
99a	Pertev	Zehr-i kâtil nûş-ı cân-ıksirdir sensiz baña Merg-i nâgeh dârü-yı tedbîrdir sensiz baña	Gazel/5
99b	Pertev	Beni ferdâlara şaldın Çelebî gelmediñ â Ya niçün gönlümü aldıñ Çelebî gelmediñ â	Gazel/5
99b	Pertev	Neş’elendim mi şarâb-âvere şor şorma baña Dest-i sâḳîde dönen sâğara şor şorma baña	Gazel/5
100a	Pertev	Gâh eyler idim seyr-i cemâlinle ḳanâ’ at Gâh âyine-i dilde mişâlinle ḳanâ’ at	Gazel/5
100a	Pertev	Ne işler kesdiğin ol ḡamzenin dil-gîr olandan şor Niçe bend etdiğin zülfünde der-zencîr olandan şor	Gazel/5
100b	Pertev	Sen etdin ‘ aşığı nâlede hep kimiñ suçu var Bu âh u nâlede ey gonce-leb kimiñ suçu var	Gazel/5
100b	Pertev	Dersek n’ olur bu fende ‘ acib bir bulunmuşuz Etsek ne var mübâlağa şâ’ir bulunmuşuz	Gazel/6
101a	Pertev	Mâhcık istesem ol mehden eger mînâ der Göricek eşkimi bu çip çip eden buvvâ der	Gazel/7

101a	Pertev	<p>Ḥüsrev-i mülket-i bî-dād ki derler o biziz Mā'îl-i nâle vü feryād ki derler o biziz</p>	Gazel/6
101b	Pertev	<p>Bu gün ol âfet-i devrânı gördüm pek güzellenmiş Ṭarâvet bağlamış gitdikce ḥüsnü bî-bedellenmiş</p>	Gazel/5
101b	Pertev	<p>Her gâh ki biz sāyeveş üftâde bulunduğ Ḥurşid gibi ' âlem-i bâlâda bulunduğ</p>	Gazel/5
102a	Pertev	<p>Bezm o bezm aḥbâb o aḥbâb ' iştret ol ' iştret degil Mey o mey sâķî o sâķî ḥâlet ol ḥâlet degil</p>	Gazel/7
102a	Pertev	<p>Efgânî şöyle eyle ki aġyâr iştretmesin Aġyâr u yâr kıanda dil-i zâr iştretmesin</p>	Gazel/5
102b	Pertev	<p>Cânâ yolunda sāyeveş üftâde bende ben Cân u serin veren de benim dil veren de ben</p>	Gazel/9
102b	Pertev	<p>Jâle-i gül-berg-i gülzâr olmadım olman yine Gül-nihâl-i bülbüle ḥâr olmadım olman yine</p>	Gazel/4
103a	Pertev	<p>Bir kerre öpdüm idi dehânîni emer gibi Ḥâlâ lehimde lezzeti vardır şeker gibi</p>	Gazel/5
103a	Pertev	<p>' Âşık olmakdan ise ' ayyâş olaydım kâşķî Dîde-i mestâneñe ḥâlâdaş olaydım kâşķî</p>	Gazel/5
103a	Āgâh	<p>Memnûnum idim raġbetim olsaydı benim de Aġyâr kıadar ' izzetim olsaydı benim de</p>	Gazel/3
103b	Pertev	<p>Râzıyım la' lîñ leb-i minâda olsun görmege ' Aksini âyine-i sahbâda olsun görmege</p>	Gazel/5
103b	Pertev	<p>Artık bozuġu ben de tayayım mı ne dersin Ya' nî ki uşûlüyle kıayayım mı ne dersin</p>	Gazel/5
104a	Pertev	<p>Bozdum bozuġu yere çalayım mı ne dersin Sâz u söze hep tâ'ib olayım mı ne dersin</p>	Gazel/5
104a	Pertev	<p>Ne tedbîre ne tezvîre ne ḥâcet dâma kıalmışdır Güşâd-ı sine-bendi cüz' i bir ibrâma kıalmışdır</p>	Gazel/5
104b	Esrâr Dede	<p>' Âşıkım ' âşık saña ey çeşm-i fettân bilmiş ol Ḥüsnüne âyineveş dil oldu ḥayrân bilmiş ol</p>	Gazel/6
104b	Esrâr Dede	<p>Sâķiyâ mest-i müdâm eyleseñ olmaz mı beni Bir niġâh-ile be-kâm eyleseñ olmaz mı beni</p>	Gazel/7
105a	Esrâr Dede	<p>Gitdiñ ammâ amân ey şâh-ı levendim tîz gel Beni çok yollara baķdırma efendim tîz gel</p>	Gazel/6
105a	Esrâr Dede	<p>Mest iken o şūḥuñ leb-i ḥandânımı öpdüm Baķdım ḥayırî olmadı her yanını öpdüm</p>	Gazel/5
105b	Esrâr Dede	<p>Derd-i [d]ile biġâne vü maḥrem güler ben aġlarım</p>	Gazel/9

		Özge belâ kim hâlime ‘âlem güler ben ağlarım	
105b	Esrâr Dede	Göñül da‘ vâsına elbet nişân ister mi ister yâ Bu kâr-zâra çeşm-i hûn-feşân ister mi ister yâ	Gazel/6
106a	Esrâr Dede	Bir pâdişeh seniñ gibi bî-dâd eder mi hîç Tekrâr şehîd-i gâmzeyi cellâd eder mi hîç	Gazel/5
106a	Esrâr Dede	Göñülde cezbe-i dîdâr-ı dildâr artar eksilmez Cihân-ı cândır bu feyz-i envâr artar eksilmez	Gazel/8
106b	Esrâr Dede	‘Âşık deme bir ‘âşıkâ bî-çâre degilse Dîvâne-i hüsniñ olup âvâre degilse	Gazel/8
106b	Esrâr Dede	Göñül râh-ı muhabbetde perişân oldu gitdikce Yapılmağ isteyen dîvâne vîrân oldu gitdikce	Gazel/5
107a	Kâmi	Yâr ile hem-râz-ı ‘aşkız ‘arz-ı hâlî neyleriz Mağrem-i nâz u niyâzız kıl ü kâli neyleriz	Gazel/7
107a	Kâmi	Niçe dil bağlayalım biz bu harâb-âbâda Hırmen-i ‘ömrümüzü verse gerekdir yâda	Gazel/7
107b	Âgâh	Yâr hâl-i dil-i nâlâmı ne bilsin nicedir Çekmeyen miñnet-i hierâmı ne bilsin nicedir	Gazel/5
107b	Âgâh	Yâriñ etvâr-ı perişânımı bilmez degiliz Hânde-i çâk-ı giribânımı bilmez degiliz	Gazel/7
108a	Âgâh	La‘l-i sâkî gerçi hoşdur sâgar-ı sahbâ da hoş Nağme-i ney dil-keş ammâ kulkul-ı minâ da hoş	Gazel/5
108a	Âgâh	Kime hem-şoñbet idiñ bezimde yâriñ kim idi ‘Aceb ârâstesin âyinedârıñ kim idi	Gazel/5
108b	Âgâh	Germ-rû menzil-i mağşûda erer çok sürmez Sûz-ı dilden haber aldık bu sefer çok sürmez	Gazel/7
108b	Âgâh	H‘âb-ı şîrin-ğand olursa subh u şâm olmaz lezîz Böyledir hep ni‘ met-i dünyâ müdâm olmaz lezîz	Gazel/5
109a	Âgâh	Yâr ile seyr-i çemenzâr edecek günlerdür Reşkten bülbülü bîmâr edecek günlerdür	Gazel/5
109a	Câzim	Yanmazdım âha dilde gâm-ı firât olmasa Âh etmez idim etdiren ol âfet olmasa	Gazel/5
109b	Câzim	Hem h‘âhiş-i ‘alâka eder hem gâm istemez Gönlüm belâ-yı ‘aşkı hem ister hem istemez	Gazel/5
109b	Câzim	Suñan dâd-ı Hudâ bir feyzdir ibrâm ile olmaz Kemâle kâbiliyyet şartdır iğdâm ile olmaz	Gazel/5
110a	Pertev	Şağlama kîniñ derûn-ı dilde derd-i zen gibi Reng izhâr et bilürin-sâgar-ı rüşen gibi	Gazel/10

110b	Āgāh	Ġam-ı şām u seherden dād u feryād Du‘ ā-yı bī-eşerden dād [u] feryād	Gazel/5
110b	Naẓīm	Ġamdan haberin yoġsa göñül şād olamazsın Sen hāne hārāb olmadın ābād olamazsın	Gazel/7
111a	Naẓīm	Vücūduñ zerre bil hurşid-i rahşān olmaġ isterseñ Ser-ā-pā kaġtre ol deryā-yı ‘ummān olmaġ isterseñ	Gazel/9
111a	Naẓīm	Devr-i güldür faşl-ı nüş-ā-nüş ‘işret vaġtidir Güşe güşe yār-ile gülşende şöġbet vaġtidir	Gazel/7
111b	‘Aġyāī	Nev-bahār oldu güzeller yine seyrāna çıkar Donanıp her biri gül gibi gülistāna çıkar	Gazel/7
111b	Fā’izī	Nā-murād-ı ‘ālemiz aġyāra yoġdur reşkimiz Vaşl-ı gülden gelmişizdir hāra yoġdur reşkimiz	Gazel/5
112a	Cevrī	Nāle eyler dil ġamından bī-ġarār olmuş gibi Rāz-ı pinhān-ı derūnu āşikār olmuş gibi	Gazel/5
112a	Hāzıġ-ı Erzurūmī	Nihāl-i ma‘ siyetin mīvesi melāmet imiş Bu gülsitānımızın hāşılı nedāmet imiş	Gazel/9
112b	Lisānī	Ġam degildir dilberi sevsem de sevsem de bir Mest-i ‘aşım şimdicek içsem de içmem de bir	Gazel/5
112b	Fasīhū’l- Mevlevī	Hıaġ gelip mihr-i ruġuñ bī-incilā göstermesin ‘Āşıka ol tīre-eyyāmı Hūdā göstermesin	Gazel/5
113a	Ṭālib	Dehenin yok mudur ey ġonce-i ra‘ nā söyle Bileyim söyle nedir cürmümü cānā söyle	Gazel/4
113a	‘İşmetī	Fāriġ olmam nāleden dildāra kār etmezse de Sūziş-i dildir ġarāz yār i‘tibār etmezse de	Gazel/5
113b	‘İşretī	Şanma ‘aşk ehlini mevt-ile güzār eylediler Hiere şabr edemeyip terk-i diyār eylediler	Gazel/5
113b	Fazlī	Hıaste dil cānından artık la‘l-i cānānın sever Cümleden yegrek muġarrerdır kişi cānın sever	Gazel/5
114a	Fazlī	İçmege yār-ile pür-şāfī şafādan kim kaçar Şūfi inşāf eyleye şāfī şafādan kim kaçar	Gazel/5
114a	Fazlī	Derd-i dilberden haber-dār olmayan bīmārdır Dāġ-ı ‘aşkıñda[n] dil-efġār olmayan efkārdır	Gazel/5
114b	Fazlī	Zülfün-i içün āh edersen eşk-i bī-pāyān yaġar Bād-ı maġrib esse zīrā hükmdür bārān yaġar	Gazel/7
114b	Fazlī	Ayaġın başdıġı yerlerde yüzen eyler türāb Mihrine ey māh kızgın müşterīdir āfitāb	Gazel/7
115a	Fazlī	Āh kim dil verdim ol nā-mihre dildārım şanıp	Gazel/5

		‘Aşkına düşdüm anı yâr-i vefâdarım şanıp	
115a	Veysî	N’ola dergâhına sürsem habîbim mâh-tâbâsâ Çapın gördüm felekde yüz çevirdim âfitâbâsâ	Gazel/8
115b	Veysî	Aşkıni derdi bilir derdine dermân seni Degme bir derdle terk eylemez cân seni	Gazel/5
115b	Cinânî	Gonceveş dil-teng iseñ yârîñ gül-i ruhsârın öp Telh ise ‘ıyşın leb-i la‘l-i şeker-güftârın öp	Gazel/5
116a	Cinânî	‘Aceb mi ol kâmer-simâ gelirse gâh gâh aḥşam Felekde ‘âdet olmuşdur doğar zîrâ ki mâh aḥşam	Gazel/5
116a	Necâtî	Bu şafâdan ki kadeḥ ağzın öper döne döne Nâr-ı gayretde kebâb oldu ciger döne döne	Gazel/5
116b	Necâtî	Beni cevr-ile öldürse demen ol yâre kanlıdır Ḥelâl olsun aña kanım yigittir deliḳanlıdır	Gazel/5
116b	Niyâzî	Ben şanırdım ‘âlem içre baña hiç yâr kalmadı Ben beni terk eyledim bildim ki ağyâr kalmadı	Gazel/5
117a	Hüseynî	Yârdan meyl edecek gönle minâ-yı nigâh Çeşmim ol demde döker bâde-i şahbâ-yı nigâh	Gazel/5
117a	Ḥayretî	Ehl-i ‘aşka küfr ü imân bir olur Vaşl [u] hicrân derd ü dermân bir olur	Gazel/5
117b	Cinânî	Aldı kaçdı yâri deryâdan koyup tenhâ beni Âh kim dūr eyledi âhir geçiḳ a‘dâ beni	Gazel/5
117b	‘Ulvî	Alma benden ey ğamzesi şive-kâr İnkesera yenkesirü ve’nkisâr	Gazel/5
118a	‘Ulvî	Ḥaste cânâ ḥâlet-i mevt erdi cânân bî-ḥaber Bir devâsız derde düşdüm degme Loḳmân bî-ḥaber	Gazel/5
118a	‘Âlî	Öldü gitdi hier-ile bir tâze cân ister gönül Eski derdin tâzeler bir nev-civân ister gönül	Gazel/5
118b	Nev‘î	Yâr işi ey dil kolay ammâ ğam-ı ağyâr güç Vaşl-ı gül âsân vel[î] şabr u cefâ-yı ḥâr güç	Gazel/5
118b	Şühî	Nice bir dağdağa-ı dehr-ile ber-bâd olalım Yürü mey-ḥâneye zâhid biraz abdâl olalım	Gazel/5
119a	Vaḥyî	Bahâne cüy-ı vuşlat olduğum yâre duyurmuşlar Nifaḳ ammâ ḥaz etdim ma‘nevî himmet buyurmuşlar	Gazel/7
119a	Bahâî	Seḫer vaḳtinde nûş eden duḫânı Bulsardır ḥayât-ı câvidânı	Gazel/6
119b	Zülâlî	Ḥudâ ḫalk etdi kudretle cihânı Nihân-ı zâtına verdi nişânı	Gazel/12

119b	Selîmî	Neden bilmem iki kolları tutmaz Gece öksürmeden hâlķi uyutmaz	Mesnevi/7
120a	Hevâî	Yüz yaşında bir şakallı ihtiyâr ister gönül Kûnuna şokmağa ol pîriñ hıyâr ister gönül	Gazel/8
120a	Nevâî	Geşt-i râz eyledim ol câna cinânım diyerek Nazar et hâlîme ey rûh-ı revânım diyerek	Gazel/5
120b	Vahdetî	Cânımı kaşıña kırbân edeyim n'olsa gerek Alnıma kilik-i kazâ çekdiği resm olsa gerek	Gazel/7
120b	Sırrî	Yine yâd ile gidip 'âlemi seyrân etdiñ Yine dünyâyı benim başıma zindân etdiñ	Gazel/5
121a		Boş	
121b	Şeyh Gâlib	Dil haylî zamân kalmışdı vâlih ü hayrân Gerdünla bir âfet-i devrân arasında	Gazel/6
121b	Şeyh Gâlib	'Ayn-ı hıdmetle te'eddüle sipih-i ser-keş Öyle münkad idi kim Hâzret-i Fahr-ı Beşere	Kıt'a/2
121b	Şeyh Gâlib	Leyle-i Mevlidde bu rahşân olan kandîller Bahş-ı nûr eyler ser-â-ser encüm-i eflâka hep	Kıt'a/2
121b	Şeyh Gâlib	Bulandı yevm-i 'aşûrâda çarhıñ tab'-ı nâ-şadı Zemîn ü âsumân bu hüznle deryâ-yı Nîl oldu	Kıt'a/2
122a	Şeyh Gâlib	Cürmüm ne güne 'arz edem ey şâh-ı ma'nevî Kim hâk-i pâyîñ 'işmet-i 'aşka harîmdir	Kıt'a/2
122a	Şeyh Gâlib	Luţfuñdan eyle kâne ke'en-lem yekün anı Dîvân-ı himmetiñde mürüvvet kadîmdir	Kıt'a/2
122a	Şeyh Gâlib	Fahr-ı sâdât-ı kirâm u pişvâ-yı 'ârifîñ Mazhar-ı sırr-ı Halîl ü nuşbe-i ehl-i yakîñ	Kıt'a/2
122a	Şeyh Gâlib	Hânķâh-ı Hâzret-i Sultân Eşrefzâdeniñ Etsem iksîr-i ğubârıyla dü-çeşmim iktiķâl	Kıt'a/2
122a	Şeyh Gâlib	Iyd oldu sen de hançeriñe âb u tâb ver Mâh-ı nev içre gel şeref-i âfitâb ver	Kıt'a/2
122a	Şeyh Gâlib	Cevelân eyle hemân hâme gibi bî-pervâ Hâmdüli'llâh ki meydân-ı ma'ânî boldur	Kıt'a/2
122b	Şeyh Gâlib	Biraz meclisde ol raķķâş-ı fettân oynasın ğülsün Edip bezm-i neşâtı ğül ğülistân oynasın ğülsün	Kıt'a/2
122b	Şeyh Gâlib	Bâdeniñ te'şîrini meclisde yâr olsun da gör Ēülsitâniñ revnaķın şubķ-ı bahâr olsun da gör	Kıt'a/2
122b	Şeyh Gâlib	Şabâhu'l hayr devlet bu der-i vâlâ-yı 'işmetdir İki bâli hümâ-yı mihre şeh-perr-i sa'âdetdir	Kıt'a/2

122b	Şeyh Gâlib	Te'âla'llâh der-i sâhîl-sarây-ı dil-küşâdır bu Leb-i deryâda güyâ gevher-i nazm-ı du'âdır bu	Kıt'a/2
122b	Şeyh Gâlib	Açılsın bâb-ı devlet gülşen olsun Hemîşe hâtır-ı vâlâ şen olsun	Kıt'a/2
122b	Şeyh Gâlib	Terk-i hıdmetle bendesin tağdîr Hâzret-i Üstâda külfetdir	Kıt'a/2
123a	Şeyh Gâlib	Etfâl-i heves cümlesi mekteb seyirinde Tâ râhile-i derden o meh geldi derûna	Kıt'a/2
123a	Şeyh Gâlib	Yed-i beyzâ-yı ma' nâ âşikâr eylerse de tab' ı Çıkan ceyb-i keremden şâf ire dest-i du'âdır hep	Kıt'a/2
123a	Şeyh Gâlib	Sûz-ı dilimi berç-ı tecellâyâ degişmem Ben şem' imi mehtâb-ı şeb-ârâyâ degişmem	Kıt'a/2
123a	Şeyh Gâlib	Ölürsem şâm-ı gâmda rûy-ı yâre intizârımdan Yarın hürşid-i maşşer nûr alır şem' -i mezârımdan	Kıt'a/2
123a	Şeyh Gâlib	Gönül yine duramazdı muhâbbet olmasa da Yanardı âteş-i gayretle hâsret olmasa da	Kıt'a/2
123a	Şeyh Gâlib	Kevşer-i âteş-nihâdîñ adı eşk Dûzağ-ı cennet-nümânîñ adı aşk	Kıt'a/2
123b	Şeyh Gâlib	'İyd etdi çarğ-ı hâsretle terk edip bizi Hâtırdâ mı geçen ramazânîñ şafâları	Kıt'a/2
123b	Şeyh Gâlib	Hâğ gelip perçemi îmâna gelir zann etme Küfrüne âlet eder şafâ-ı İncîl gibi	Kıt'a/2
123b	Şeyh Gâlib	Ol şâ' ir-i kem-yâb benim kim Gâlib Mazmûnlarımı añlamamak ' ayb olmaz Yektâ güher-i gayb-ı hüviyyetdir hep Gavvâş-ı hîred behrever-i gayb olmaz	Rubâî
123b	Şeyh Gâlib	Bezm-i taraba şu' le verip berç-ı muhâbbet Pervâneves olmağda gönül garç-ı muhâbbet	Kıt'a/2
123b	Şeyh Gâlib	Bir noğtayı etmiş leb-i la' lîñ iki nîme Remziyle hemân baqmayalım kavî-i Hâkîme	Kıt'a/2
123b	Şeyh Gâlib	Biñ ' aded sikke-i maşbûbla şâd oldu kuluñ Eylediñ pâdişehim bend-i düyüñdan ihrâc	Kıt'a/2
124a	Şeyh Gâlib	Açıl ey gonce leb nûr eylesin bezmi tekellümler Şafâdan hânde deryâsında mevc ursun tebessümler	Kıt'a/2
124a	Şeyh Gâlib	Güzelsin bî-bedelsin nâz-perversin dil-ârâsın Degilsin bî-vefâ ammâ ki gâyet bî-muhâbâsın	Kıt'a/2
124a	Şeyh Gâlib	Ey felek maşşadîñ ülfet mi ' adâvet mi nedir Yoğsa ol mâh-ile ' uşşâka felâket mi nedir	Kıt'a/2

124a	Şeyh Gâlib	Ben demem meclis-i bigānede mey nūş etme Ey perî ‘ aşık-ı maḥmûru ferāmūş etme	Kıt’a/2
124a	Şeyh Gâlib	Eger desem ki havâlar açıldı geldi bahar Murād odur ki benimle muḥabbet eyledi yâr	Kıt’a/2
124a	Şeyh Gâlib	Hem-reng-i çarḥ-ı aḥḍar edip dūş-ı ḡadriñi Luḡf-ı şerîf geldi bir ‘ âlî-tebârdan	Kıt’a/2
124b	Şeyh Gâlib	Ġurbetde şem‘ -i rûz gülerdi gedāsına Mehtâb-ı berḡ düşmese zulmet-serāsına	Kıt’a/2
124b	Şeyh Gâlib	Her ne meclisde ki ol dilber-i mestâne güler Sâġar-ı mey ḡased-i ġonce-i ḡandâna güler	Kıt’a/2
124b	Şeyh Gâlib	Perçemin dâm-ı firîb etmiş daġıtmış dūşuna Bir kucak ser-rişte vermiş ḡalib-i âġūşuna	Kıt’a/2
124b	Şeyh Gâlib	Ol rûy-ı âteşine gelince ḡaḡ-ı siyâh Yaġdı derûnu şu‘ lelenip ḡaḡ-ı sebz âh	Kıt’a/2
124b	Şeyh Gâlib	Görmediñse baḡr-i ‘ aşkıñ lü‘lû‘-i menşûrunu Muḡribiñ seyr eyle mevc-i naġme-i ḡanbûrunu	Kıt’a/2
124b	Şeyh Gâlib	Āfitâb-ı ‘ aşkı mestûr olmasın bir kimseniñ Sâ‘at-i Nevruzı deycûr olmasın bir kimseniñ	Kıt’a/2
125a	Şeyh Gâlib	Perçem mi ‘ aceb müşġ-i Buḡârâ mı nedir bu Reyḡân mı ya âşûb-ı Eriḡâ mı nedir bu	Kıt’a/2
125a	Şeyh Gâlib	Bülbülde biraz bûy-ı ru‘ûnet görürüz biz Pervâneyi âġâh-ı muḡabbet görürüz biz	Kıt’a/2
125a	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
125a	Şeyh Gâlib	Arapça	2 beyit
125a	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
125a	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
125b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
125b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
125b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
125b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
125b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
126a	Şeyh Gâlib	Ey şâh[-ı cihân] bu çarḥ u evvân kimiñ İcâd kimiñ bu luḡf u iḡsân kimiñ ‘ Adl eyler iseñ daḡi ben olmam me‘yûs ‘ İsyân benimse ‘ afv u ġufrân kimiñ	Rubâî
126a	Şeyh Gâlib	Ey ḡazret-i Hâdî-i Sünbül Faḡr-ı Rusûl Āyine-i iḡsân-ı ezel maḡzar-ı gül	Rubâî

		Şâyân degilim gülşen-i na' ta ammâ Ey[le] kereminden beni gūyâ bülbül	
126a	Şeyh Gâlib	Şiddîk ki çâr-yâre serdâr oldur Sultân-ı Rusül ki rûz [u] şeb yâr oldur Hem pîr-i tarîk-i zümre-i ehl-i hafâ Hem cedd-i Cenâb-ı Monlâ Hünkâr oldur	Rubâî
126a	Şeyh Gâlib	Ben Âl-i Resûle cân-sipârim bi'llâh Dâmân-ı muhabbetde gubârim bi'llâh Bû Bekr 'Ömer 'Osmân u 'Alîdir şâhim Hâk-i kadem-i çihâr-yârim bi'llâh	Rubâî
126a	Şeyh Gâlib	Etdikde Hudâ çihâr-yârı mevcûd Her birine vermiş şeref-i nâ-ma' dūd Ammâ ki Cenâb-ı Murtaẓadîr haqka Çün mışra' -ı âhîr-i rubâ'î maqşûd	Rubâî
126a	Şeyh Gâlib	Ey pâdişeh-i men ene mevlâh 'Alî Hürşîd-i cemâl-i Ahmede mâh 'Alî Bil râzî vü Murtaẓâ vü marzî kimdir Va'llâh 'Aliyy ü şümme bi'llâh 'Alî	Rubâî
126b	Şeyh Gâlib	Ey mazhar u hem muẓhir-i esrâr 'Alî İsnâ 'aşeriñ hayline serdâr 'Alî Anlar ki Hüseyin ü Mûsî vü Ca' ferdîr İki Hasan üç Muḥammed ü çâr 'Alî	Rubâî
126b	Şeyh Gâlib	Ey kâşif-i esrâr-ı Hudâ Mevlânâ Sultân-ı fenâ şâh-ı beķâ Mevlânâ 'Aşk etmededir ḥazretiñe böyle ḥiṭâb Mevlâ-yı gürûh-ı evliyâ Mevlânâ	Rubâî
126b	Şeyh Gâlib	Çarhı çeviren himmet-i Mevlânâdır Şemsiñ talebi ḥidmet-i Mevlânâdır Ve'l-ḥâşıl eger sözüm edersen iz'ân Mevlâ diyecek Ḥazret-i Mevlânâdır	Rubâî
126b	Şeyh Gâlib	Ol kümmel-i ervâḥ ki bî-pervâdır Her biri bir iklîme nazar-baḥşâdır El-âna bu merzbûm-ı Rûmuñ kuṭbu Bî-reyb ü gümân Ḥazret-i Mevlânâdır	Rubâî
126b	Şeyh Gâlib	Ey sâlik-i râh-ı Mevlevî ol âgâh Evlâdına uy pîriniñ olma güm-râh Fehvâ-yı laṭîfü'l-veled-i sîrr-ı ebîh Sultân Veled degil de kimdir bi'llâh	Rubâî

126b	Şeyh Gâlib	Her kime Celâl-i Rûma vaşl ede murâd Sultân Veledden eylesin istimdâd Zîrâ ki verâşetde şefâ' atde tamâm Takdîm olunur cemî'-i nâsa evlâd	Rubâî
127a	Şeyh Gâlib	Ey Hâzret-i Monlâdan olan himmet-cû Ser-çeşme-i tahkîki bulup eyle vuzû Ger tâlib olursan inşirâh-ı şadra Âdâbla gel merkad-ı şârihdir bu	Rubâî
127a	Şeyh Gâlib	Ey mazhar-ı nûr-ı Şems eyle sırr-ı Ehad Hem cedd-i mülûk hem şeh-i ced-ber-ced Evlâdların başı için rahm eyle Bu Gâlibe ey Hâzret-i Sultân Veled	Rubâî
127a	Şeyh Gâlib	Ne zühdle ne 'ilmle müsteşnâyız Hâyran-ı ezel 'âşık-ı bî-pervâyız Feyz-i nefes-i Pîr-ile güyâ oluruz Her neyse neyiz bende-i Mevlânâyız	Rubâî
127a	Şeyh Gâlib	Hıdmetde saña şâhla dervîş enbâz İkrâr-ı dîn 'âşıkâ maqsûd-ı niyâz Bu maţbağ-ı sînede ne od var ne ocağ Bir germ nefes gönder eyâ âteşbâz	Rubâî
127a	Şeyh Gâlib	Ey 'âlim-i 'ilm-i kün fe-kân Hâzret-i Şeyh Ta' yîn-kün-i tev[hîd]-i 'ayân Hâzret-i Şeyh Bürhân-ı 'Acem fahr-ı 'Arab Muhyi'd-dîn Şey 'u'llâh-ı emân amân Hâzret-i Şeyh	Rubâî
127a	Şeyh Gâlib	Ey 'âlem-i tahkîke şoran râh-ı yaqîn Bulmağ dileyen vahdete bürhân-ı mübîn Ezberle sözüm inanma kıyl ü kâle Şadrında bulunsun sühan-ı Şadre'd-dîn	Rubâî
127b	Şeyh Gâlib	Âyinemiz âyine-i pür-ma' nâdır Taşvîr-i kün-i dâ'ire-i a' lâdır Beñzer bu semâ' a devr-i esmâ vü şıfat Mevlâ degil ise 'ayn-ı Mevlânâdır	Rubâî
127b	Şeyh Gâlib	Ya' kûb-ı gamım 'aşkla hâk olsam da Cânımdan 'azîzsin helâk olsam da Dâmânımı mânend-i Zelihâ tutdum Ey Yûsuf-ı Sîne-çâk çâk olsam da	Rubâî
127b	Şeyh Gâlib	Şârihdedir haqâ'ik-i esrâr-ı Meşnevî Olmuş sözü müfessir-i Qur'ân-ı Ma' nevî	Kıt'a/2

127b	Şeyh Gâlib	İsmâ'îl Efendi müşşid-i rāh-ı sevî Erbāb-ı şafāya kavli bürhān-ı kavî Ol fāzıl-ı yektāya yeter kim bu kemāl Şāriḥ deseler fehm olunur Anḫaravî	Rubāî
127b	Şeyh Gâlib	Ey sālîk-i rāh-ı Mevlevî etme direng Seyyāreler almış eline berbāt u çeng Evzā' -ı nüh-ābā-yı sipihri seyr et Sultān Veled devrine eyler āheng	Rubāî
127b	Şeyh Gâlib	Ey pādīşeh-i murād-baḫş-ı efrād Mevlā-yı cemî' -i evliyā-yı emcād Ne küfr ü ne ĩmānla oldum ḫořnüd Feryād saña bu nā-ḫalebden feryād	Rubāî
128a	Şeyh Gâlib	Erbāb-ı şafāya eyle ḫalbin me'nūs Tā keřf ola sırr-ı ittiḫādāt-ı nüfūs Mır'ātla mır'āti muḫābil ḫutsāñ Birbirine hem 'ākis olur hem ma'kūs	Rubāî
128a	Şeyh Gâlib	Her kim ki ḫalebkar-ı dil-i merdāndır Terk etmez ise irādesin şeytāndır Benlik burada küfrdür ĩmān ise de Teslīm ü rızā küfr ise de ĩmāndır	Rubāî
128a	Şeyh Gâlib	Ben zülf-i siyehden ederim yāre ḫiḫāb Yār ise verir hemān baña cām-ı şarāb Ol ğamze-i şūḫ mest ü dil dīvāne Añlamadı ğitdi ne su'al u ne cevāb	Rubāî
128a	Şeyh Gâlib	Endiře degil 'ālem-i bālādır bu Esmā deme kim 'ayn-ı müsemmedır bu Esrār-ı ḫaḫāyık olmuş anda pinhān Dil nāmına bir nüřḫa-ı kübrādır bu	Rubāî
128a	Şeyh Gâlib	Fem nāmına bir sırr-ı hüveydādır bu Ruḫ nāmına bir nār-ı tecellādır bu Leb nāmına bir mu'ciz-i 'İsādır bu Dil nāmına bir maḫşer-i ğavgādır bu	Rubāî
128a	Şeyh Gâlib	Al ğönlümü āyine-i ma' nādır bu Senden baña bir şuret-i ra' nādır bu ḫaḫḫñ gelip ey māḫ utanırsın bir ğün ḫüsünle ğurūr etme ki dünyādır bu	Rubāî
128b	Şeyh Gâlib	Cānlar üzülrü şişe-i büřrādır bu Eller kesilir müzd-i temāşādır bu	Rubāî

		Mısr-ı dilimiz ‘aşkıñ[-i]le memlûdur Ey Yûsuf-ı cân şanma ki rü`yâdır bu	
128b	Şeyh Ğalib	Ser-mâye-i kevn olan tecellâdır bu ‘Aşk-ı ezelî denen mu‘ammâdır bu Ahlâk-ı Muhammedî-i nâttık Kur’ân Ya‘nî ki dil-i Hazret-i Monlâdır bu	Rubâî
128b	Şeyh Ğalib	Ey zabt-ı maķâl-i ma‘rifetle mağrûr Huşyârlığından etmediñ habt-ı umûr ‘Aşk ile irâde bir yere cem‘ olmaz Mest aña denir ki olmaya anda şu‘ûr	Rubâî
128b	Şeyh Ğalib	Anlar ki niçe ‘âdeti harķ eylediler ‘İrfân ile ‘ayn-ı cem‘i fark eylediler Seyr et bu tecellî ne kıyâmetdir [kim] Âyîne-i dilde ğarbı şarķ eylediler	Rubâî
128b	Şeyh Ğalib	Şekvâ edip ol dilbere bed-hû diyemem Ammâ katı dil-nevâz u dil-cû diyemem Hercâyî demek çıkar diye havfımdan Hürşîd desem rûyuna karşı diyemem	Rubâî
128b	Şeyh Ğalib	Nâr-ı ğama oldu dil kebâb ey sâķî Tek yanmayam et ğarķ-ı şarâb ey sâķî Mânend-i habâb-ı bâde gelsin gitsin Peymâneleri etme hisâb ey sâķî	Rubâî
129a	Şeyh Ğalib	Mestânelere etme cefâ ey sâķî Kılma o kadar redd-i recâ ey sâķî Şeytânîñ edip ayağını işkeste Bir câm daĥi eyle ‘atâ ey sâķî	Rubâî
129a	Şeyh Ğalib	Peymân deme peymâne-şikestim sâķî Tevbem gibi yekpâre şikestim sâķî Luţf eyleyegör kendi elinden bir câm Düşdüm ayağına işte mestim sâķî	Rubâî
129a	Şeyh Ğalib	Bir rütbede aldı beni ‘aşķ-ı dî[ı]dâr Maĥv oldu ĥayâl u nazarımdan aĥyâr Bir yerde bu efķarla kendim bulamam Âyîneye baķsam görürüm şüret-i yâr	Rubâî
129a	Şeyh Ğalib	‘Âlem dedigin seniñ ne ma‘nâ bilsem Bitmez mi tükenmez mi bu ğavgâ bilsem Bir şâm u şeherdîr ki mükerrer dâ‘im Olduĥ ne için maĥv-ı temâşâ bilsem	Rubâî

129a	Şeyh Gâlib	<p>Çan ağlayıp izhâr-ı telâş eyleyemem Çeşmim leb-i dâğa râzdaş eyleyemem Bir yâr bilir o dağı gâyet pinhân Ben sırrımı bilmezlere fâş eyleyemem</p>	Rubâî
129a	Şeyh Gâlib	<p>Yoğdur bu cihânda nazâr ol şeh ki var Var yoğdan olup yoğluğa geldi tekrâr Var var bula gör anı ki yoğ yoğ Allâh Yoğluğda bulundu yoğ imiş var ise yâr</p>	Rubâî
129b	Şeyh Gâlib	<p>Dilber ne kadar ki tünd ü âteş-ğûdur Mey nûş edecek ‘ inâyeti mercûdur Nev-bâde-i bûse eyler elbetde zühûr Zîrâ kadeğ-i mey gül-i şeftâlûdur</p>	Rubâî
129b	Şeyh Gâlib	<p>Pey-der-pey olup câm-ı şarâb ey sâķî Çalmaya dehende nuğka tâb ey sâķî Dolu dolu verdikce zebânım dolaşıp Yarım yarım edem hîğtâb ey sâķî</p>	Rubâî
129b	Şeyh Gâlib	<p>Ben çan içirim şarâbsızlıklardan Âteş yударım kebâbsızlıklardan Ey çaşları yâ kemâna döndü sînem Şad âh u enîn rebâbsızlıklardan</p>	Rubâî
129b	Şeyh Gâlib	<p>Pür-yâre eder sîneyi te’şîr-i rebâb Huş yaraşır âh u zâra tağrîr-i rebâb Tağsîn ki hâne-i kemândan çıkamaz Murğ-ı dili yâreler yine tîr-i rebâb</p>	Rubâî
129b	Şeyh Gâlib	<p>Ey nây-ı ‘ aceb sırr-ı Hüdâsın neysiñ Hem nağl u hem âteş-i hüdâsın neysiñ Yağşısı yaraşır “innî ene’llâh” saña Mûsâsın ‘ aşâsın ejdehâsın neysiñ</p>	Rubâî
129b	Şeyh Gâlib	<p>Deryûze elin h’âhiş-i ihsân-ı Hüdâda Ey zâhid-i huşk eyleme bî-hûde küşâde</p>	Kıt’a/2
130a	Şeyh Gâlib	<p>Bir kâfire kim ben eyleyem şarf-ı nigâh Büt-hâne-i imkâna dolar şu’ le-i âh Tesbîhini şeyh dâm-ı tezvîr eyler Lâ havle velâ kuvvete illâ bi’llâh</p>	Rubâî
130a	Şeyh Gâlib	<p>Huşîd gibi egerçi ‘ uryân gezeriz Zann eyleme ammâ ki nümâyân gezeriz Erbâb-ı nazâr şa’ şa’ amızdan göremez Huffâşlarıñ gözünde pinhân gezeriz</p>	Rubâî

130a	Şeyh Gâlib	<p>‘İndimde degil kevn [ü] mekân perr-i meges ‘Aynımda degil bâğ-ı cihân hâr-ile hâs Bir ‘âleme düşdüm ki ne ümmîd ü ne bîm Allâh be-feryâd-ı men-i bî-kes res</p>	Rubâî
130a	Şeyh Gâlib	<p>Sâkî kıanı ol sihr-i helâl eyledigin Bir mâhı bölüp sekiz hilâl eyledigin Bir neş’ e idi hağ bu ki i’ câza yakın Mestâneye bağş-ı portakal eyledigin</p>	Rubâî
130a	Şeyh Gâlib	<p>Etdi bu şitâ cemreleri dîvâne Söndürdü külün şavurdu hep meydâna Hağğâ ki bahâra nispeten eyledi berf Zîr ü zeber-i zemîni Kâğıd-hâne</p>	Rubâî
130a	Şeyh Gâlib	<p>Bir nev-haber-i dürûğ-edâdır o dehen Enmüzec-i va‘ d-i bî-vefâdır o dehen Mağşül ü me’âl-i hall ü ‘ağdı nâ-bûd Güyâ ki rumûz-ı kîmyâdır o dehen</p>	Rubâî
130b	Şeyh Gâlib	<p>Nâ-bûd ise de bûd-nümâdır o dehen Her râz-ı nihâna âşinâdır o dehen Ma‘ nâ-yı beğâ fenâda olmuş pinhân Sırr-ı dil-i merdân-ı Hudâdır o dehen</p>	Rubâî
130b	Şeyh Gâlib	<p>Çeşm-i hurede hağf-nümâdır o dehen Hürde hağtla fâ-i cefâdır o dehen Aldanma şakin ki aşlı yoğdur bi’llâh Bir nağş-ı hayâl-i simyâdır o dehen</p>	Rubâî
130b	Şeyh Gâlib	<p>Çün nokta-i nûn nefy-i lâdır o dehen Tevhîdde hâ-yı intihâdır o dehen Her ehl-i şuhûda keşf olunmaz tağkîk Ġâyetde olan sırr-ı hafâdır o dehen</p>	Rubâî
130b	Şeyh Gâlib	<p>Şem‘ -i ruğuna yandığım ey mâh yeter Âh eyledigim tâ-be-seğergâh yeter Oldumsa şanem-perest-i ‘aşkıñ tevbe Ey tıfl-ı cefâ-pişe bir Allâh yeter</p>	Rubâî
130b	Şeyh Gâlib	<p>Leşker leşker bütân-ı hulyâ geçdi Etdikleri nâz u şive gavgâ geçdi Bu hayre[ti]miz şimdi ruğ-ı hayretedir Yohsa o âlây olup temâşâ geçdi</p>	Rubâî
130b	Şeyh Gâlib	<p>Hey niçe perestîş nice âh-ı cângâh Etmekde o zülfe oldu ‘ömrüm kütâh</p>	Rubâî

		Zünnârımız ile bizi ber-dâr etdi Dâd eylemedi ol şanem Allâh Allâh	
131a	Şeyh Gâlib	Bu ıyddir ey mâh gel ihsân eyle Erbâb-ı niyâzı nâza şâyân eyle Şâyed bu taqrîb-i lebiñ bûs ederiz Yağ bu cigerim âteşe biryân eyle	Rubâî
131a	Şeyh Gâlib	Rahm et dile eţfâl-i ğamîñ ıydi'çün Bîmârlarîñ hâţır-ı nevmîdi'çün Ġâlib saña biñ cânla kırbân olsun La' l-i lebiñîñ hayât-ı câvîdi'çün	Rubâî
131a	Şeyh Gâlib	Ey şâh-ı hüsün 'ıyddir ihsân eyle Cellâd-ı nigâha nîm fermân eyle Ağyârı fedâ eyle de қоç başıñ için Kurbânıñ olam bendeñi kırbân eyle	Rubâî
131a	Şeyh Gâlib	Tâ olmaya çeşmiñ hedef-i tîr-i bütân Mikrâz gibi olma cihânda dü-zebân Âsûde olam dersen eger ve 'l-hâşıl Hiç bir kişiniñ rahnesine açma dehân	Rubâî
131a	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
131a	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
131b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
131b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
131b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
131b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
131b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
131b	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
132a	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
132a	Şeyh Gâlib	Farsça	2 beyit
132b	-	İn nüşhayı dâr-ı zülfüne ilet Men 'aşîkı kim âhir a' mâl budur Ammâ ki desin o gence dellâl-i bilâd Her-câ' iye 'aşîk olanıñ hâli budur	Rubâî
132b	Bağdâdî Cüneydî	Arapça	2 beyit
132b	Bağdâdî Cüneydî	Arapça	2 beyit
132b	-	Arapça	2 beyit

132b	-	Bî-‘ amel ‘ ilmle ‘ âlim geçinen câhildir Kim ki haṭṭ-ı ruḥ-ı hûbânı okur kâmidir	Kıt’a/2
132b	-	Sînem içre nâr-ı ‘ aşkıñ kim nihân etdi benim Ey dirîgâ dūd-ı âhımdan cihâna oldu fâş	Kıt’a/2
132b	-	Biriniñ ebr-i ğam içre tutulmuş tîre olmuşdur Daḥi mihri güneş gibi kūsûf-ı ‘ aşk-ı dilberdir	Kıt’a/2
133a	-	Nev-civânım Haḫ seni yavuz nazardan şaḫlasın Ruḫların gülzârını âh-ı seḫerden şaḫlasın Bâĝ-ı hüsniñ rûzgârını bir eşerden şaḫlasın Bir nihân-ı tâzesin Allâh haṭâdan şaḫlasın	Murabba/1
133a	[Esrâr Dede]	Faḫrında şafâsın bulana eyva’llâh Zevḫ-ile fenâsın bulana eyva’llâh Ser-mest-i Cemâl olanlara ‘ aşk olsun ‘ Aşkıñda Hüdâsın bulana eyva’llâh	Rubâî
133a	Esrâr Dede	Dilber bizi giryân eder eyva’llâh Gitdikce perişân eder eyva’llâh Abdâl-ı rızâyız ḫapısında Esrâr N’eyler ise iḫsân eder eyva’llâh	Rubâî
133a	-	Ey şûḫ-ı cihân bende-i nâlânı unutma ḫulf etme begim ‘ ahd-ile peymânı unutma	Kıt’a/2
133a	[Esrâr Dede]	İşitdim ki seni ğayra söyledi ey mürüvetsiz Göñül şimdi sitem ḫadrini bildi ey mürüvetsiz	Gazel/2
133a	[Esrâr Dede]	Âḫir seni görmez miyim ey mâh ‘ aceb Yoḫsa tüketir mi ‘ ömr-i kûtâh ‘ aceb Zâyi‘ mi olur âh seḫergâh ammâ Etmez mi naşîb vuşlatıñ Allâh ‘ aceb	Rubâî
133b	[Esrâr Dede]	‘ Aşk olmasa ey dil seni biz n’eylerdik ‘ Aşkıñ eline biz seni çâker verdik Herkes edecek göñlünü maṭlûbuna ‘ arz Biz göñlümüze ‘ aşkıñımızı gösterdik	Rubâî
133b	[Esrâr Dede]	Her ṭavrımıñ mebbe‘i Mevlâ diyerek Her zerrede ḫurşîd-i tecellâ diyerek Piş ü pese baḫmaz bir alay abdâlız Girdik yola yâ ḫâzret-i Monlâ diyerek	Rubâî
133b	[Esrâr Dede]	Ey Mevlevî birlikde devâm eyle dilek Geldik de şadâ ḫudûmdan düm düm tek Ferdiñ ḫademiñ ḫudûmdan aḫz eyle Vaḫdetde medâr olup semâ eyleyerek	Rubâî

133b	[Esrâr Dede]	Gel ey şanem ‘ işve-pesendim gel gel Bakdırma yola kendi efendim gel gel Tâ key ğam-ı firqatîñle giryân olayım Çokdan beri zâr [u] mest-mendim gel gel	Rubâî
133b	[Esrâr Dede]	Şeb geldi yine ğamîñla kaldım tenhâ Hicrân elemi ħ ^v âbı ħarâm etdi baña Bir yanımı aldı âteş-i vâveylâ Bir yandan ise hücum eder baħr-i belâ	Rubâî
133b	[Hevâî]	Bir sencileyin fiskeci ħunaz ele girmez Bir bencileyin maşħara burnaz ele girmez	Gazel/2
134a	-	Dilber ne kadar ki tende âteş-ħüdur Mey nûş edecek ‘ inâyeti mercüdur Bu bâde-i bûse eyler elbetde zuhûr Zîrâ kadeħ-i mey gül-i şeftâlüdür	Rubâî
134a	[Āgâh]	Āmâde bezm ü vaşl-ı dil-ârâya kaldı iş Bu gün de geçdi hicr-ile ferdâya kaldı iş	Gazel/2
134a	[Āgâh]	Ağyâr eylesin müdâm şâd u ħurrem Ben reşkle dâğ dâğ ser tâ-be-kadem Ey şüh-kerem resmini ğamdan öğren Ben terk-i ğam etdim beni terk etmez ğam	Rubâî
134a	[Āgâh]	Zerre deñli derd bulmak güç devâdan çok ne var Sen seni işkeste göster mümyâdan çok ne var	Gazel/2
134a	[Şehri]	‘ Aşk[ı] setr etmek de müşkil âşikâr etmek de güç N’eylesin bî-çâre dil şabr u ħarâr etmek de güç	Gazel/2
134a	-	Sır vermek olur sırrı ‘ ayân eylemek olmaz Müşkil bunu her yerde beyân eylemek olmaz	Gazel/2
134b	-	Şahn-ı gülşen tâzelendi tâze dilber vaktidir Mey içip meclis ħurup şâhâne ‘ işret vaktidir	Gazel/2
134b	-	Nev-ħırâmım saña meyl eyledi cân bir dil iki Ĥâşılı çâre ne oldu bir iken müşkil iki	Gazel/2
134b	-	Farsça	2 beyit
134b	-	Ṭâ‘at degildir ol ki olayım caħîm için Yâħud ümîd-i ni‘ met-i dâr-ı na‘îm için	Gazel/2
134b	-	Bir söz cihânda var mı ki ol nuṭħ-ı ħağ degil İşitmeyen bu nükteyi bil ħağ ħulağ degil	Gazel/2
134b	-	Gülün ğuşuna girmez bülbülün âh-ı ciger-sûzu Budur rûz-ı ezelden ‘ âşık-ı şürîdeye düzu	Gazel/2
135a	[Fużülî]	Dil verme dilâ ‘ aşka ki ‘ aşk âfet-i cândır	Gazel/2

		‘Aşk âfet-i cân olduğu meşhūr-ı cihândır	
135a	Bâkî	Eşigîñ hâkine ser-çeşme-i hayvân derler Çapıña maṭla‘ -ı hürşîd-i dirahşân derler	Gazel/2
135a	-	Va‘d etdiği keremleri ol yâr tutmadı Der-‘uhde-i vişâliñi ‘âşık unutmadı	Gazel/2
135a	-	Yâ Rab bize bir tesliyet-i hâṭır olur mu Yoḥsa bu fütūr ile dem-i âḥir olur mu	Gazel/2
135b	Fuzûlî	Ḥamd-i bî-ḥad dem-be-dem ol mübdî‘ -i eşyâya kim Ḥilkât-ı imkân vücüb-ı zâtını îcâb eder	Kıt’a/6
135b	Fuzûlî	Çok tefâhur kıılma cem‘ -i mâl-ile ey ḥü‘ace kim Sîm ü zer cem‘ iyyeti ehl-i ğurūr eyler seni	Kıt’a/3
135b	Fuzûlî	Ehl-i kemâle câhil eger ḳadr kıılmasa Ma‘zûr tut melâmetin etmek revâ degil	Kıt’a/3
135b	Fuzûlî	Ey şafâ-yı şüretîñ ḳaydın çeken bil kim henüz Jengden âyîne-i idrâkini pâk etmediñ	Kıt’a/2
135b- 136a	Fuzûlî	Perde çek ‘aybına zulmet gibi ḥalkıñ dâ’im Ger dilersen ki naşîb ola saña âb-ı ḥayât	Kıt’a/5
136a	Fuzûlî	Ey mu‘allim âlet-i tezvîredir eşrâra ‘ilm Kıılma ehl-i mekre ta‘lîm-i ma‘ârif zinhâr	Kıt’a/3
136a	Fuzûlî	Her kimiñ var ise zâtında şerâret küfrü İştîlâḥât-ı ‘ulûm-ile müselmân olmaz	Kıt’a/3
136a	Fuzûlî	Baḥîl kıılmasa cem‘ ettiği direm şarfin Nihâl-i maḳşadı ser-sezb olup şemer vermez	Kıt’a/3
136a- 136b	Fuzûlî	Ey ki endîşe-i mâl-ile serâsime olup Dün ü gün dehrde âşifte gezer aḥvâlin	Kıt’a/3
136b	Fuzûlî	Ben şubḥ u şâm derd-i dil-i âh u zâr ile Bağrın kebâb edip veririm çarḥa inḳilâb	Kıt’a/3
136b	Fuzûlî	‘İlm kesbiyle pâye-i rif‘at Ârzü-yı muḥâl imiş ancaḳ	Kıt’a/2
136b	Fuzûlî	Olsa maḳşuduñca devrân-ı felek bir nice gün Olma mağrûr ey ki ḥâl-i dehr rüşendir saña	Kıt’a/2
136b	Fuzûlî	Geliñ ey ehl-i ḥaḳîḳat çıkalım ‘âlemden Ġayrı yerler gezelim özge şafâlar görelim	Kıt’a/3
136b	Fuzûlî	Biñ-iken ḳadr ü kıymetîñ bir olur Muḫtarib ola ḳalbiñ ey ‘ârif	Kıt’a/2
137a	Fuzûlî	Severim ol nigâr-ı simberi Ki cefâ-pîşe vü sitem-gerdir	Kıt’a/4

137a	Fuzûlî	Zulm ile aķçeler alıp zālīm Eyler in‘ām halka minnet ile	Kıt‘a/4
137a	Fuzûlî	Hemīşe düstüm oldur derim ki māl verip Kılar tabi‘atımı beste-i ‘alāka-ı māl	Kıt‘a/6
137a- 137b	Fuzûlî	Nice bir nefis temennāsi ile Yemek ü içmek ola dil-ḥ‘āhūn	Kıt‘a/4
137b	Fuzûlî	Ey kâzî-i ḥuceste-liķā kim Ḥaķ eylemiş Şāhib-serīr-i mesned-i ḥük-m-i kâzā seni	Kıt‘a/3
137b	Fuzûlî	Oldur ğazel ki feyz[i] anuñ ‘ām olup müdām Ārāyiş-i mecālis-i ehl-i ķabūl ola	Kıt‘a/3
137b	Fuzûlî	Şarf-ı naķd-i ‘ömr edip ben kesb-i ‘irfān etmişim Ehl-i dünyā hem kemāl-i cehl-ile taḥşil-i māl	Kıt‘a/4
137b	Fuzûlî	Eyleyip nādāna ‘arz-ı fazl u izhār-i hūner Şerm-sār etmek ‘aṭā u[m]maķ nedir zulm-i şarīḥ	Kıt‘a/3
138a	Fuzûlî	Sa‘d u naḥs aḥvālını kılsañ müneccimden su‘āl Muķtedā-yı ma‘rifet Bircis ü Keyvāndır aña	Kıt‘a/4
138a	Fuzûlî	Ey ḥaṭā-yı lafzlan Qur‘ān şükūhun sındıran Mu‘ciz-i āyāt-ı Qur‘āndan ḥazer kılmaz mısın	Kıt‘a/3
138a	Fuzûlî	Sen ne āfetsin baña ey ‘aķl-ı bed-fercām kim Bulmaķ olmaz şüret-i ķurbūnde āşār-ı neşāṭ	Kıt‘a/7
138a	Fuzûlî	Ey ḥ‘āce ger ķuluñdan oğulluķ murād ise Şefķat gözüyle baķ aña dā‘im oğul gibi	Kıt‘a/2
138b	Fuzûlî	Ey vezīr-i mülk-perver kim niżām-ı mülk için İntihāb etmiş cemi‘-i ḥalķdan sulṭān seni	Kıt‘a/6
138b	Fuzûlî	Ey ki ‘ālemde muḥabbet adını mezmūm edip Her zamān bir māh-ruḥsārınñ olursan mā‘ili	Kıt‘a/3
138b	Fuzûlî	Dehr bir seyl-ābdır mülḥaķ ‘adem deryāsına Biz ki ser-gerdānız ol seyl-āba düşmüş ḥār u ḥas	Kıt‘a/2
138b	Fuzûlî	Kef-i ḥırş-ile dā‘im dāmen-i dünyā-yı dūn tutsañ Zamāne şūr-baḥt eyler seni peyveste deryā tek	Kıt‘a/2
138b	Fuzûlî	Ey güzel zātın ma‘ārif birle rengin anda gör Ḥaṭṭ-ı müşgīn perde-i ruḥsār-ı gül-gün olmadın	Kıt‘a/3
139a	Fuzûlî	Eliñden dādlar ey aḥter-i baḥt-ı siyāhım kim Beni ḥalķ içre ‘ālī-ķadr iken ğāyetde ḥār etdiñ	Kıt‘a/3
139a	Fuzûlî	Ey gönül muṭlaķ ‘ibādet kılmayıp ‘ömrün tamām Eylediñ sevdā-yı zūlf-i her peri-ruḥsāra şarf	Kıt‘a/2
139a	Fuzûlî	Ḥired-mendi ki dā‘im ‘ālem-i ‘ilm içre seyr eyler	Kıt‘a/2

		Esālīb-i fūnūn-ı ‘ aşğdan elbette gāfildir	
139a	Fuzūlī	Pādişāh-ı mülk dīnār u direm rüşvet verip Feth-i kişver kılmāğa eyler müheyyā leşkeri	Kıt’a/9
139b	Fuzūlī	Ey vücūd-ı kāmiliñ āyine-dār-ı feyz-i Hāğ Āsitāniñ kıble-i hācāt-ı erbāb-ı yağīn	Kıt’a/3
139b	Fuzūlī	Gelmemiş bir sen gibi pākize-ñtynet ‘ āleme Tā binā-yı ‘ ālem etmiş nağş-bend-i mā’ utīn	Kıt’a/13
140a	Fuzūlī	Şadā-yı ney haram olur dediñ ey sūfī-i cāhil Yele verdiñ hilāf-ı şer’ le nāmūs[un] İslāmīñ	Kıt’a/2
140a	Fuzūlī	Muttaşıl ma’ rifet ehlini ayaklara şalıp Felek-i sifle kılar miñnet ü ğam pā-māli	Kıt’a/4
140a	Fuzūlī	Yağamı pençe-i tañvīf-i reh-i şer’ tutar Dāmen-i ma’ rifet-i ehl-i riyāset tutsam	Kıt’a/3
140a	Fuzūlī	Doğruluğ-ile iste mağām-ı ‘ ulıvv kim Geldikce hālīñe vere devr-i felek revāc	Kıt’a/4
140a	Fuzūlī	Müdde’ ī eyler baña tağlīd nazm u neşrde Līk nā-merbūt elfāz u mükedder zātı var	Kıt’a/2
140b	Fuzūlī	Ol sebebden Pārisī lafz-ile çoğdur nazm kim Nazm-ı nāzik Türk lafzıyla igen düşvār olur	Kıt’a/3
140b	Fuzūlī	Arapça	2 beyit
140b	Fuzūlī	Arapça	2 beyit
140b	Hayretī	Farsça	2 beyit
140b	Fuzūlī	Ey feyz-i vücūd şāhid-i cūd saña V’ey şāhid-i cūd her ne mevcūd saña Ümmīd-i kabūl [u] i’ timād-ı keremiñ Merdūdunu etmiş yine merdūd saña	Rubâi
140b	Fuzūlī	Ey zātına mümkināt bürhān-ı vücūb Şābit saña imtinā’ -ı imkân-ı ‘ uyüb Şāyeste-i ni’ met-i hayāt-ı ebedī Ervāğ-ı ma’ ārifīñle ebdān [u] kılūb	Rubâi
140b	Fuzūlī	Ey ‘ ukde-küşā-yı ‘ Acem ü Türk ü ‘ Arab Ressām-ı rüsūm-ı fazl [u] āğār-ı edeb Mazmūn-ı hadīşīñ sebağ-ı her millet Da’ vā-yı kabūlūñ sened-i her mezheb	Rubâi
140b	Fuzūlī	Farsça	2 beyit
141a	Fuzūlī	Hoş ol ki çekem dem-i ecel bāde-i nāb Ser-mest yatam kabrde tā rüz-ı hisāb Ġavğā-yı kıyāmetde duram mest [ü] ħarāb	Rubâi

		Ne fikr-i hisâb ola ne idrâk-i ‘ azâb	
141a	Fuzûlî	Sâķî kerem et şarâb-ı gül-fâm yürüt Gül-fâm şarâba verme ârâm yürüt Bezm içre habâb-ı eşk-i gül-günüm Biñ câm yürütme câm için câm yürüt	Rubâî
141a	Fuzûlî	Cânımda olan zaķire-i nuķ [u] hayât Cismimde olan cevher-i ħüsn-i ħarekât Şarf olmadı ħüblar reh-i ‘ aşķında Feryâd ki bî-ħüde geçirdim evķât	Rubâî
141a	Fuzûlî	Ta‘ mîr-i biķâ‘ u cem‘ -i mâl etdiñ tut Her ârzü etdiñse aña yetdiñ tut Çün ‘ ömr beķâsına tutulmaz ümmîd Her ħâl-ile geldigiñ [gibi] gitdiñ tut	Rubâî
141a	Fuzûlî	Derler ki kılar ħonce leb-i yârla baķş Gül-berg-i ter ol la‘ l-i güher-bârla baķş Ol bir nice dilsizlere töhmetdir bu Da‘ vâya gerek lehce-i ħüftârla baķş	Rubâî
141a	Fuzûlî	Ey mihr-i ruķuñ ķadîm [ü] ‘ âlem ħâdiş İzhâr-ı vücûda keşf-i râziñ bâ‘ iş Geçdim ser-i küyuñda iki âlemden Li-beyne maķâmeyni maķâmun şâlis	Rubâî
141a	Fuzûlî	Ĥayl-i ħamîñ etdi naķd-i ‘ ömrüm târâc Şabr ile müyesser olmadı derde ‘ ilâc Her kimde ki gördü ħimmetiñ sū-yı mizâc Ol sū-yı mizâca kıldı luķf-ile ‘ ilâc	Rubâî
141a	Fuzûlî	Ey şerbet-i vaşlîñ eşeri sū-yı mizâc Bâzâr-ı ħamîñda eşk naķdine revâc Ger tutsa ħadengiñ reg-i cânım ne ‘ aceb Nabz-ile kılar şabîb teşķîş-i mizâc	Rubâî
141a	Fuzûlî	Ey zıkr-i lebiñ nâsiķ-i enfâs-ı Mesîķ Nuķkuñ “Ene efşah” kelimâtın da faşîķ İzhâr-ı ķabülüñ eşeri luķf-ı ħafî İĤfâ-yı [reh-i] şeri‘ atîñ zılm-i şariķ	Rubâî
141a	Fuzûlî	Tuttukca ele sâġar-ı şahbâ-yı şabûķ Artar eşer-i zevķ-i dil ü râĥat-ı rûķ Tuġyân-ı ħama müfîddir zevraķ-ı mey Tûfân ħařarına eyle kim keşti-i Nûķ	Rubâî
141b	Fuzûlî	Gül devri hoş ol kim tuta gül-fâm ķadeķ	Rubâî

		Bezminde demi tutmaya ārām kadeh Her şubh ki hūrşid-şifat kaldıra baş Bezmin bezeyip gezdire tā şām kadeh	
141b	Fuzūlī	Mey şevki olupdur baña ‘ādet ey şeyh Geldikce bu şevk olur ziyādet ey şeyh Hōşdur baña mey saña ‘ibādet ey şeyh Rāy[i]le degil ‘aşk [u] irādet ey şeyh	Rubâi
141b	Fuzūlī	Ger kūyuña eşkim güzer eyler güstāh V’er kıddiñe çeşmim nazar eyler güstāh ‘Ayb eyleme reng-i çihre-i zerdim gör Kim çokları ‘ālemde zer eyler güstāh	Rubâi
141b	Fuzūlī	Pür āb [u] hevādır eşk-i germ ü dem-i serd Kim andan alır neşv [ü] nemā gülbün-i derd Gülzār-ı gamiñ benefşe vü yāsemeni Dūd-ı dil-i āşüftedir ü çihre-i zerd	Rubâi
141b	Fuzūlī	Tā devrdedir dāi’re-i kevn [ü] fesād Mümkün degil olmağ harekātından şād Ṭās-ı felek içre ku‘beteyn-i encüm Göstermez imiş hiç kime naqş-ı murād	Rubâi
141b	Fuzūlī	Tā maḥmel-i mihrdir bu zengārī mehd Mihriñle vefā ehlinedir muhkem ‘ahd Birdir bize bezmgāh-ı ‘aşkıñda felek Ger qahr ile zehr verse v’er luḫ ile şehd	Rubâi
141b	Fuzūlī	Her yerde ki ol semen-ber [ü] sīmin ḫad ‘Arz eyleye ‘arız çeke sünbül çeke kad Reng-i gül ü bñy-ı sünbül ü cilve-i serv Ḥükmeylemezem ki ola maqbül-ı ḫired	Rubâi
141b	Fuzūlī	Tā boynuma şaldı ol ḥam-ı zülf kemend Tedbīr-ile açılmadı boynumdan bend Çok pend verildi olmadı fā’ide-mend Yetmez mi baña pend veren ḥalka bu pend	Rubâi
141b	Fuzūlī	Def i gam-ı rüzgāradır bāde müfīd Ref -i elem-i ‘aşka ruḫ-ı sāde müfīd Terk-i mey [ü] ma‘şūkdur ol ‘illet kim Olmaz añā hiç nesne dünyāda müfīd	Rubâi
141b	Fuzūlī	Ey şehd-i lebiñ sözü şeker var lezīz La’liñ gibi kıanda bir şeker var lezīz Teng-i şeker olmasaydı dürc-i deheniñ	Rubâi

		Olmazdı çıkan lehce-i güftâr lezîz	
142a	Fuzûlî	Ger miḥnet-i kesrdir ü ger nimet-i şabr Şabr[i]le ḳanâ'atde gerek müslim ü gebr Her miḥnet ü ni' met ki verirsîn yâ Rab Ver ni' mete bir ḳanâ'at ü miḥnete şabr	Rubâî
142a	Fuzûlî	Her dem baña yâr 'arz-ı ruḥsâr eyler Ḥüsnüne beni beter giriftâr eyler Zülfün kimi kim müddetile kâfir eder La' liñ anı bir demde müselmân eyler	Rubâî
142a	Fuzûlî	Her dil ki esîr-i ğam-ı hicrân olmaz Şâyeste-i zevḳ-i vaşl-ı cânân olmaz Her derd ki var var dermân[ı] velî Bî-derdleriñ derdine dermân olmaz	Rubâî
142a	Fuzûlî	Biz 'âlem-i aşḳ 'âlem-ârâlarıyız Meyḥâne-i derd dürd-peymâlarıyız Gül-berg-i nedâmet çemenidir 'âlem Biz bu çemeniñ bülbül-i şeydâlarıyız	Rubâî
142a	Fuzûlî	Kimdir ki ğamında nâle [vü] zâr etmez Derdiñ saña nâle ile izḥâr etmez Feryâdına hîç kimseniñ yetmezsin Feryâd ki feryâd saña kâr etmez	Rubâî
142a	Fuzûlî	Cânân ise maṭlûb ṭama' cândan kes Maṭlûb ise cân ümîd cânândan kes Cân sevmek-ile müyesser olmaz cânân Yâ bundan ümîd yâ ṭama' cândan kes	Rubâî
142a	Fuzûlî	Sûz-ı dilim eşk-i âlden eyle kıyâs Endühumu za'f-ı ḥâlden eyle kıyâs Ḥurşîd ki ḥüsnüñle kılar baḥş-i kemâl Terk-i edebin zevâlden eyle kıyâs	Rubâî
142a	Fuzûlî	İdbâr-ı zamân dâ'ire-i ḥayret imiş Esbâb-ı cihân mehâlik-i miḥnet imiş Dünyâya heves etmemek etmekden yeğ Çü evveli ḥırş [u] âhiri ḥasret imiş	Rubâî
142a	Fuzûlî	Küyuñda seniñ ne taşa kim urdum baş Kıldım anı ğarḳ-ı ḥün döküp gözden yaş Gözyaşına raḥm eyle ki çok müddetdir Bî-dâdına şabr edip basar bağına taş	Rubâî
142a	Fuzûlî	Ey kesb-i kemâle i' tîḳâdîñ nâḳış	Rubâî

		Tahşil-i kemâle ictihâdîñ nâkış ‘Âr etma talebden kıl hâzer andan kim Kâmiller içinde ola adnîñ nâkış	
142b	Fuzûlî	Farsça	2 beyit
142b	Fuzûlî	Huş ol ki kılr rehber-i şidkîn ihlâş Hâlvetgeh-i kurbâ ola ihlâş[i]le hâş Şarrâf-ı vefâ pûta-ı te’dîbe şalıp Her ‘aybdan ede hüsni-i vücûdunu hâlâş	Rubâî
142b	Fuzûlî	Ey bād kıl ahvâlimi cânânıma ‘arz Ser-geşteligim serv-i hırâmânıma ‘arz Öldürdü kinâyet-ile ağyâr beni Bu zulm-i şarîhi eyle sulţânıma ‘arz	Rubâî
142b	Fuzûlî	Ey cevher-i ‘aşkıñ eşeri cism ü ğarâz Yok ‘aşıkâ senden özge ‘âlemde ‘arâz Çün bildim esîrinim terahhüm kıl kim Tedbîr gerek müşahhâş olduĝda marâz	Rubâî
142b	Fuzûlî	Zâhid mey-i nâbdandır ikrâh ğalaţ Sen h’âh sözüm şahîh tut h’âh ğalaţ Mescidlere girdigim degil raĝbetden Ser-mestligimde eylerim râh ğalaţ	Rubâî
142b	Fuzûlî	Dâĝ urma dil-i hazîne ey müşĝîn-ĥaţ Ger mâ’il-i hüsni-i ĥaţ iseñ kılma ğalaţ Kim eylememiş kâtib-i dîvân-ı każâ Dil ĥarflerin kâbil-i tezyîn-i nuĥaţ	Rubâî
142b	Fuzûlî	Mey nefyini eyleyip şi‘âr ey vâ‘ız Tutduñ reh-i ta‘n-ı [‘ışk-ı] yâr ey vâ‘ız Ger Kevşer ü hür ise ğarâz verme ‘azâb Ne terk buyur ne intizâr ey vâ‘ız	Rubâî
142b	Fuzûlî	Ey vaşf-ı cemâliñe tahayyür mâni‘ Vermiş saña işbât-ı kemâlin şâni‘ Vaşlıñda cefâ-yı ta‘na-ı ağyârıñ Hicriñde beni ĥayâle etmiş kâni‘	Rubâî
142b	Fuzûlî	Pervâneye zulm-i bî-ĥisâb eyler şem‘ Zulm oduna baĝrını kebâb eyler şem‘ Güyâ ki bilir zulm ser-encâmı nedir Bî-ĥüde degil ki ıztırâb eyler şem‘	Rubâî
143a	Fuzûlî	Her şâm yeter vişâl-i cânâne çerâĝ Tâ şubĥ qalır hem-dem ü hem-ĥâne çerâĝ	Rubâî

		Reşk oduna yandırır beni her sâ' at Vehm eylemez âhım oduna yana çerâğ	
143a	Fuzûlî	Her geh ki bahâr kıldı ârâyiş-i bâğ Nevmîdlik urdu lâleveş bağrına dâğ Zîrâ diken üzre tutdu bülbül mesken Gül bād güzergesinde yandırdı çerâğ	Rubâî
143a	Fuzûlî	Ben zühd [ü] vera' dan urmazam lâf-ı hılâf Dâ'im ruḥ-ı sâde isterim bâde-i şâf Terk-i mey [ü] maḥbûb edebilmen muṭlağ Ger etmek olur derim zihî bî-hûde lâf	Rubâî
143a	Fuzûlî	Yok dehrde bir muvâfîk-ı ṭab' ḥarîf Kim şoḥbeti dil-küşâ ola ṭab' [ı] zarîf Feryâd ki nâ-cins muşâḥibler ile Bî-fâ'ide zâyi' oldu evkât-ı şerîf	Rubâî
143a	Fuzûlî	Ey nâvek-i bî-dâdıña [her] sîne hedef V'ey cevher-i peykânîña her dâde şadef Feryâd u fiğânım ğam-ı hicrânîndan Bezm-i ğamadır nevḥa-ı ney nâle-i def	Rubâî
143a	Fuzûlî	Ey sâlik-i râh-ı Ḥaḥ saña ḳat' -ı ṭarîḳ Düşvârdır olmazsa refîḳiñ tevfiḳ Tut dâmen-i mürşid-i tevekkül ki saña Maḳşûd müyesser ola tevfiḳ refîḳ	Rubâî
143a	Fuzûlî	Ser-menzil-i her murâda rehberdir ' aşḳ Keyfiyyet-i her kemâle mazhardır ' aşḳ Gencîne-i kâ'inâta gevherdir ' aşḳ Mişḳât-ı vücûd-ı [ḥalka] maşdardır' aşḳ	Rubâî
143a	Fuzûlî	'Uşşâka degil ḳayd-ı ' alâyıḳ lâyıḳ Hergiz ğam-ı rûzgâr çekmez ' âşḳ Ḳayd-ı ğam-ı rûzgâr bir ' illetdir Ol ' illete ' işḳdır ṭabîb-i ḥâzıḳ	Rubâî
143a	Fuzûlî	Arapça	2 beyit
143a	Fuzûlî	Arapça	2 beyit
143b	Fuzûlî	Mecnûn oda yandı şu' le-i âh[-i]le pâk Vâmıḳ suya batdı eşkden oldu helâk Ferhâd heves-ile yele verdi ' ömrün Ḥâk oldular anlar benim imdi ol ḥâk	Rubâî
143b	Fuzûlî	Tâ ḥalka-ı zülf-i yâre düşdüñ ey dil Dâm-ı ğam-ı rûzgâra düşdüñ ey dil	Rubâî

		Efsûs ki kûṭb-ı ehl-i cem' iyyet iken Ol dâ 'ireden kenâra düşdüñ ey dil	
143b	Fuzûlî	Ḥurşid ki kıldı subḥ-dem ' arz-ı cemâl Dergâhına yüz sürmek[-i]le buldu kemâl Çün yetdi kemâle etdi sen mâh[-i]le baḥş Ol terk-i edeb verdi kemâline zevâl	Rubâî
143b	Fuzûlî	Meh durdu muḳâbil saña bulduḳda kemâl Gördü ki özünde sence yok hüsn [ü] cemâl Bir gâyete yetdi inceliḳ ğamdan kim Zâ' f-ı beden-ile bedr iken oldu hilâl	Rubâî
143b	Fuzûlî	Ey ' uḳde-küşâ-yı rişte-i tedbîrim Her tâ' ate ' afvîñ sebep-i taḳşîrim Taḳşîrime etme özge ta' zîr-i cezâ Şermendeligim yeter benim ta' zîrim	Rubâî
143b	Fuzûlî	Arapça	2 beyit
143b	Fuzûlî	Hem-dem gör aḳan sirişkim âlimnî benim Tutmuş reh-i keh-rübâ mişâlimnî benim Bi'llâh yürü ol gül ruḥa ' arz eyleyegör Bir rengle bu şûret-i ḥâlimnî benim	Rubâî
143b	Fuzûlî	Arapça	2 beyit
143b	Fuzûlî	Efgândır işim serv-i ḥıramânîñ için Ḳandır ciġerim ġonce-i ḥandânîñ için ' Aşḳında ġam u ġuşşâ çekip pîr oldum Ben pîre teraḥḥum et yigit cânîñ için	Rubâî
143b	Fuzûlî	Ey ġâ'ib olan dîde-i ġiryânımdan V'ey râḥat olan sîne-i efgârımdan Ben varımı yok seniñ'çün etdim ne revâ Sen tutmayasın ḥaber yok [u] varımdan	Rubâî
144a	Fuzûlî	Ḥûn-âbe döküp dîde-i ġiryânımdan Sensiz boyadım yeryüzün öz ḳanımdan Öz ḳanımı eylerim özümle da' vî Yetmez çü elim çâk-ı ġirîbânımdan	Rubâî
144a	Fuzûlî	Ḳaddine dedim ki serv-i böstândır bu Tünd oldu ki ey ḥaste ne hezyândır bu Pâ-beste vü 'ür [u] bî-zebândır dedigiñ Ḥandân u ḳabâ-puş u ḥıramândır bu	Rubâî
144a	Fuzûlî	Dedim lebine la' l-i dirâḥşândır bu Güldü dedi ey faḳîr bühtândır bu	Rubâî

		Bir taşa ne reng-ile kıllarsan nisbet Şîrîn ü şeker-feşân u hândandır bu	
144a	Fuzûlî	Yandırdı beni şevk-i cemâliñ ey mâh Her lahza ‘ aceb degil yetirsem göge âh Zülfün girihi çıkdı elimden nâgâh Gör kim ne cefâ kıldı baña baht-ı siyâh	Rubâî
144a	Fuzûlî	Ruhsâra ser-i zülf-i perişân eyle Gözden gül-i ruhsârıñı pinhân eyle Bir nice perişânları öz hâline koy Her lahza yeter kaşd-ı dil ü cân eyle	Rubâî
144a	Fuzûlî	Müjgâniñ ey şem‘ güher-bâr etme Pinhân gamımı ‘ âleme izhâr etme Bi’llâh ki ne zulmdür vefâ etmemegiñ Zinhâr etme bu zulmü zinhâr etme	Rubâî
144a	Fuzûlî	Ruhsârıña ‘ ayb etme nigâh etdigimi Gözyaşı döküp nâle vü âh etdigimi Ey pâdişeh-i hüsn teraħhüm çağıdır ‘ Afv eyle ki bilmişim günâh etdigimi	Rubâî
144a	Fuzûlî	Feryâd ki ‘ aşk bî-ķarâr etdi beni Derd ü gamla zâr u intizâr etdi beni Ĥâk-i ser-i küyuñda ġubâr etdi beni Ser-geşte vü zâr u Ĥâksâr etdi beni	Rubâî
144a	Fuzûlî	Gördüm seni elden ihtiyârım ġitdi Baķdım yüzüne şabr u ķarârım ġitdi Ĥâk oldum u her yaña ġubârım ġitdi El-ķışşa ķarıñda i‘ tibârım ġitdi	Rubâî
144b	-	Ben ol mestim ki her dem mey içem mey-hâne mey-hâne Ne mümkün içmemek sâġar şunar peymâne peymâne	Gazel/2 Bûselik
144b	-	Ne naķş olsa cebîniñde anı taġyîr olur şanma Cihânda nesnecik etmez nûķuş-ı kilk-i taķdîri	Kıt’a/2
144b	-	Çekemem der iseñ bu yolda cefâ Yükünü eyleme şaķın ağır	Kıt’a/3
144b	‘Örfî	Farsça	2 beyit
144b	-	Ĥumrî âheng eyleyip bülbül ser-âġâz eyledi Şemme-i bād-ı şabâ ile doķundu ġül ġüle	Kıt’a/3
144b	-	Şehâ mülk-i melâhatda serîr-i hüсне Ĥânsın sen Müsellimsin ġüzelsin dilber-i şîrîn-zebânsın sen Kelâmın mürdeler ihyâ eder rûĤ-ı revânsın sen	Murabba/1

		Naẓīriñ yok benim Aḥmedcigim bir nev-civānsın sen	
144b	Fuzūlī	Ḥoş ol ki dem-i ecel çekem bade-i nāb Ser-mest yatam ẓabrde tā rūz-ı ḥisāb Ġavġā-yı kıyāmetde duram mest ü ḥarāb Ne fikr-i ḥisāb ola ne pervā-yı ‘ azāb	Rubāi
145a	[Derviş Çelebi]	Ḥakīm-i muṭlaḳıñ olmazsa ger bir işde taḳdīri Müfīd olmaz hezār erbāb-ı ‘ aḳlıñ re ‘y [ü] tedbīri	Gazel/3
145a	Riyāzī	Her māh-liḳā kim dil-i nālān benim olur Cān vermek-içün yoluna peymānım olur Āvāre gönül reh-i selāmet ṭutsa Bir niçe āfitāb dāmānım olur	Rubāi
145a	-	Yolunda nişār-ı dü-cihān etsem de Biñ cānım olup cümle revān etsem de Şükrün edemez bir sitem-i ġamzesiniñ Der-‘ uhde-i ‘ ömr-i cāvidān etsem de	Rubāi
145a	-	Yā Rabb murādım saña zāhir mi degil Yā ḥazretiñ ol vergiye ḳādir mi degil Māni‘ mi var iḥsānıña te ‘ḥīre sebeb ne Yoḥsa bu feryād saña te ‘şīr mi degil	Rubāi
145b		Boş	
146a		Farsça bazı kelimelerin açıklaması ve etimolojilerine dair bilgi.	
146b		Boş	
147a		Farsça bazı kelimelerin açıklaması ve etimolojilerine dair bilgi.	
147b- 148a		Boş	
148b	-	Anıñ ol ġamze-i tīri şehā bu cāndan çıḳmaz Çıḳan feryād benden bülbül-i nālāndan çıḳmaz	Gazel/2
148b	-	Muḥabbet ehli kaçan kūyuña fiġāna gider Sipih-r-i āteş-i dilden niçe ziyāna gider	Gazel/2
148b	-	Hemīşe def ‘-i ġama vaşl-ı yārdır bā ‘ iş Neşāṭıma yine bir şīve-kārdır bā ‘ iş	Gazel/2
148b	-	Etdikce gönül tarḥ-ı edā-yı tāze Āfāḳa şalar zevḳ-i şafā-yı tāze Ben bülbül-i nev-naġme-i bāġ-ı sülḥanım Etsem n[e] ‘ aceb meşḳ-i nevā-yı tāze	Rubāi
148b	-	Ṭutdu ecel ayaġımı destimde yok ‘ amel Demek baña ki āḫirine bī-‘ amel gider	Kıt ‘a/2
148b	-	Cānā şalınıp nāzla gülzāra mı geldiñ	Gazel/2

		Yoḥsa ṯarab-ı ṣaḥn-ı çemenzāra mı geldiñ	
149a	-	Ne kūyuna bir fırṣat olup varıbilirsın Ne yāri bulup derdle yalvarıbilirsın	Gazel/2
149a	-	Vaṣfñ işiden ḥüsnüñü bir görmemek olmaz Kim görse cemāliñ saña dil vermemek olmaz	Gazel/2
149a	[Sırrı]	Dile māye-i şafādır ḥaṯṯ-ı rüy-ı yār derler Kişiniñ ḳomaz göñülde ğamı[nı] bahār derler	Gazel/2
149a	-	Egerçi bülbülñ nālişleri gül cānibindendir Gülñ ammā şafası ḥüsn-i bülbül cānibindendir	Gazel/2
149a	-	Etmesin mi murġ-ı dil kendin perişān her zamān Ḳondu bād-ı ğam güzergāhında ṯutmuş āşiyān	Gazel/2
149a	-	Gāhī seniñ fırāḳıñ-ile dil helāk olur Gāhī hevā-yı ğamzeñ-ile derd-nāk olur	Gazel/2
149b	Feyzī	Ĝam-ı hicrāndan ey meh dil pür-āteş dīde deryādır Bu derd-i cān cüdādan şerbet-i vaşlñ müdārādır	Gazel/2
149b	[Şeyḫ Mevlevī]	Yıḳarsın ḥāṯırım her-dem sebebsiz bī-mürüvvetsin Ḳarārñ yok zemīn-i dilde hercāyī ṯabī'atsın	Kıt'a/2
149b	-	Söyledip ğayrı yanında beni ḥāmūş etme Düşmez idrākiñe aġyār sözün ğuş etme	Gazel/2
149b	-	Yaḳıp kül eyleyip tenimi od eder misin Bu nār-ı fırḳat içre beni ḳor gider misin	Gazel/2
149b	-	O çār-sūda ki naḳd-i niyāza baḳmazlar Metā' -i kāle fūrūşān-ı nāza baḳmazlar	Gazel/2
149b	Feyzī	Fıkr-i zülfüñ mübtelā kıldı beni sevdālara Ḳaşdım oldur Feyzveş bende düşem saḫrālara	Kıt'a/2
150a	-	Duḫānıñdır benim rūḫ-ı revānım cāna eglence Nitekim ğonce oldu ḥüsrev-i ḥübāna eglence	Gazel/2
150a	-	Şanma evvel çeşm-i mestīñ süzülüp ki nāza başlar Bedenimde her ser-i mü dil olup niyāza başlar	Gazel/2
150a	[Necāṯī]	Göñlümü versem 'aceb mi sāġar-ı peymāneye Rind olanlar naḳd-i 'ömrün ḫarc eder mey-ḥāneye	Gazel/2
150a	[Nā'ili]	Söyledip nāzla ruḫsārñı gül gül mü eder Bilmeziz gül mü eder mey seni bülbül mü eder	Gazel/2
150a	[Tāhir]	O şūḫ-ı mülk-i nāz 'uşşāqını dil-ḫaste eyler hep Zücāc-ı dillerin seng-i cefā işkeste eyler hep	Kıt'a/2
150a	[Naḫīfī]	Göñül senden cüdā bir bülbül-i şūrīdedir ğülsüz Ne bülbül ğulden ayrılısın ne olsun ğonce bülbülsüz	Kıt'a/2

150b	[‘Ulvi Muhammed Çelebi]	Bir bî-kesem ki hâlîme maḥrem bulunmadı Kıanlî yaşım gibi baña hem-dem bulunmadı	Gazel/2
150b	[Ferhâd Paşa]	Cân teşnesi dil bende-i fermân[1] ‘Alîniñ Oldum dil [ü] cândan kıl[1] kurbân[1] ‘Alîniñ Dil murğ[1] hevâsın[d]a döner şâḥ-ı gül üzre Destinde kaçan kim dura fincân[1] ‘Alîniñ	Bir muhammesin farklı bendlerinden alınmıştır.
150b	[Bâkî]	Fenâya verd[i] bülbül zâr[-i]le gülzâr[1] duymazsın İşitmezsin hezârîñ zârını gülzâr[1] duymazsın	Gazel/2
150b	-	Bu demde bülbül-i şürîde efgân eylemez n’eyler Çemende gönceler çâk-ı girîbân eylemez n’eyler	Gazel/2
150b	[Dürri]	Ciger-ḥün-âbesî bezm-i ğama sâkî müdâm olsun Hemîşe meclis âmâde hemîşe elde câm olsun	Gazel/2 (İrâk)
150b	-	Cüy-ı eşkim bād-ı serdi ehl-i hicre bestedir Gel ‘ubûr eyle şehâ hicriñle ‘âlem ḥastedir	Gazel/2 (Bûselik)
151a	-	Cism-i târi pîrehen aldıka tenhâ koynuna Katre-i şebnem girer çün verd-i ra’ nâ koynuna	Gazel/2 (Bûselik)
151a	-	Germ olmayacak nağmeleri sâz-ı niyâziñ Gelmez gözümeye bâdesi peymâne-i nâziñ	Gazel/2 (Hicâz)
151a	[Faşîḥî]	Memnûnuyuz şabânîñ geldikce kûy-ı yâre Taṭyîb-i ḥâtır eyler uğrar bu ḥâksâra Gördüm çemende gelmiş cânân o gül-‘izâra Bir tâze şî‘r okurdu evşâfi nev-bahâra	Murabba/1 (Hicâz Semâi)
151a	-	Bahâr oldu güzellendi o sîm-endâmı gördüñ mü Göründü nergisiñ destinde zer encâmı gördüñ mü	Gazel/2 (Nevâ)
151a	-	Ben ‘âşık-ı maḥzûn u perîşân[1] unutma Ben ḥaste vü miḥnet-keş-i hicrânı unutma	Gazel/2
151a	[Ġazâlî]	Müdde‘îyi kendiñe hem-sırr u râz etmek neden N’eyledim ben saña benden ihtîrâz etmek neden Artırıp cevriñ baña mihrîni az etmek neden Yâ benim çok sevdiğim cânım böyle nâz etmek neden	Murabba/1
151b	[Nesîmî]	Ey ṭabîb-i ḥâzık-ı şâḥib-mizâc Sen bilirsin ḥaste gönlüme ‘ilâc Cân u dilden ben saña kıl olmuşam Şîve ile nâz ile ne ihtîyâc	Tuyug
151b	-	Bâğdır şanki bu mecmû‘a-ı pâk Gün-e-gün anda olan meyve-i ter	Kıt’a/2

151b	-	Mecmû' a-ı zîbâ eşer-i nev-peydâ Hüsni-ı haş-ı cânâne ile cilve-nümâ Bir bâğçe-i mihr ü muhabbetdir kim Ezhâr açıldıķca verir bûy-ı vefâ	Rubâî
151b	-	Bu mecmû' a ki erbâb-ı hüner 'inde deryâdır Bunuñ içinde ebkâr-ı ma'ânî dürr-i yektâdır	Kıt'a/2
151b	-	Zihî mecmû' a-ı merğüb [u] zîbâ Hudâ hıfz eyleye nâ-sâz elinden	Kıt'a/2
151b	-	Dest-mâlim ben seni bir yâre göndersem gerek Bir lebi ğonce yüzü güzlâra göndersem gerek Sen görürsün gül yüzünü ben kılarım âh u zâr Gâh elinde gâh belinde gâh dizinde kııl karar	(Mütekerrir) Murabba/1 (?)
152a	Fevzî	Seni zemm eyler ise hâķ-ı cihân Gelmesin Fevzî saña emr-i ğarîb	Kıt'a/2
152a	-	'Aşık oldur kim cefâ tığından ikrâh etmeye Zerre zerre kılsalar a' zâsını âh etmeye	Gazel/2
152a	['Aşık 'Ömer]	Sevmek için baña bir dilber de olsa elverir Dili bülbül lebleri sükker de olsa elverir	Gazel/2
152a	-	Görünce meclisde 'ârif çıkar meydâna enfiyye Çekildikce şafâlar baķş eder 'irfâna enfiyye	Kıt'a/2
152a	[Fuzûlî]	Bir haber ver ey şabâ serv-i revânım kıandadır Cânımıñ ârâmı yok ârâm-ı cânım kıandadır	Kıt'a/2
152a	[Ġazâlî]	Kişi kıadir olup bir meh-liķâya Kıoçup anı erişmezse şafâya	Mesnevi/2
152b	Sürürî	Kenîf-i vâsi' i'l-eknâfdır o kim şğışır Kızâ-yı hâcet edende büzürg olursa da kıç	Kıt'a/2
152b	Fehîm	Şâf eylemeden âyînesin jeng-i riyâdan Şüff-i müzevvir dem urur vech-i Hudâdan	Gazel/2
152b	Fehîm	Rehne ver esbâbı rind ol geçme zâhid bâdeden Ol sebeble hem hâlâş ol şıklet-i seccâdeden	Gazel/2
152b	-	Süleymân-ı zamân olsañ da âhîr rihlet eylersin Ne şehler hâķ-râh oldu lisân-ı mür söyletsin	Kıt'a/2
153a	Nâbî	Erzân metâ' -ı fazl [u] hüner tâ o deñli kim Biñ ma' rifet zamânede bir âferînedir	Kıt'a/2
153a	-	Edip tâli' ' inâyet baķt-ı yâri 'Adûdan intikâm almak ne hoşdur	Kıt'a/2

153a	-	Bilmezem çarhın benimle daği var mı kinesi Yoğsa kanım içmeyince söyünmez mi sinesi	Gazel/2
153a	-	Yine diğ yāresi var sīb-i zenehdānında Tāze şeftālu yemişler gibi bostānında	Gazel/2
153a	-	Güzel oldur ki muhabbetli ola Sözü şirīn dili de tatlı ola	Mesnevi/2
153a	-	Muqarrerdir cihān içinde bi-şek Ki üstādın geçer şākird giderek	Mesnevi/2
153b	Lāmi‘ī	Ḥōr baqma ġarīb dervīşe Ne bilirsin ki şāh-zāde ola	Kıt’a/2
153b	-	Şükr kim oldu müşerref devlet-i dīdārīna Dīde-i ḥūn-bār-ı mey içdim gül-i ruḥsārīna	Gazel/2
153b	-	Ele fīncānın alıp nāz ile cānān yürüsün Bezm-i erbāb-ı dile qahve ile cān yürüsün	Gazel/2
153b	[Bāqī]	Dilā meyl etme [vaşl-ı] dil-rübāya Hevā-yı saltanat düşmez gedāya	Gazel/2
153b	Bāqī	Bāb-ı Ḥağdan fetḥ olur cümle murād ‘Āqıl iseñ eyle muḥkem i‘tikād Verici ol bār-ı Ḥudādır baqmayıp ġayrıya sen Kerem ü rahmet çokdur ala gör hey cānım sen	(?)
153b	-	Def’ edem der-iseñ eger dil-i şeydā ġamını Bāde iç bāde kımañ kişiniñ aşlā ġamını İbn-i vaqt ol a gönül at ya [da] dünyā ġamını ‘Āşık olan getirir mi dile ferdā ġamını	Murabba/1
154a	-	Sevdiñ ey dil yine bir tāze gül-i ra‘ nāyı Artırırısñ n’ola bülbül gibi vāveylāyı Mesken et künc-i ḥarābāta olup rüsveyī Def’ -i ġam kılmak için al eliñe şāhbāyı	Murabba/1
154a	-	Efendim saña bir a‘ lā naşīhat Kerem kıll ḥān[e]ñe nādān getirme	Kıt’a
154a	-	Farsça	2 beyit
154a	-	Farsça	2 beyit
154a	[Füzülī]	Ḥārdan ḥūn-rizlik gördükce gül ḥandān olur Şabr eden ḥayl ü ḥaşem bi-dādına sulṭān olur	Kıt’a/2
154a	-	Ne hoş qaşr-ı mu‘ allādır hemīşe pāydār olsun Buña mālīk olan zāt-ı mükerrrem ber-qaşar olsun	Kıt’a/2
154b	Nevāyī	Ne hoş cāy-ı mu‘ allādır ḥümā reh-yümn-i dār olsun ‘Adūdan dūr edip Mevlā kōnanlar cümle yār olsun	Kıt’a/2

154b	-	Farsça	2 beyit
154b	-	Ey ṭabībim derd-i ‘aşka bir devā bilmez misin Yoḥsa ben dil-ḥasteniñ ḥālin şehā bilmez misin	Gazel/2
154b	-	Dedi bir pīr baña ṭut sözü mü cānım oḡul Ki ḥayāt-ı ebedī vere saña Hayy [u] ‘Alīm	Kıt’a/3
154b	-	Sevdā-yı dili biz ki mey-i nāba düşürdük Mecmū‘ a-ı a’ mālimizi āba düşürdük	Gazel/2
155a	-	‘Aceb ol ḡamzesi ḥūn-ḥ’āre kimiñdir kimdir Şoruñ ol şūḥ-ı sitem-kāra kimiñdir kimdir	Gazel/2
155a	-	Düşdükce şafā eyleyelim sizde vü bizde Ammā ki ḥilāf eylemeniz va‘deye sizde	Kıt’a/2
155a	-	Gelir ne k’oldu muḡadder zi-Ḥākīm-i ezeli Gerek gönülünü ḡiñ ṭut gerekse derd[i]le ṭār	Kıt’a/2
155a	Şābit	Kibrīt-ile ḡav şatdıḡıma baḡma uzaḡdan Zenbīlimiñ içinde bir mey gül nelerim var	Kıt’a/2
155a	Ḥazret-i ‘Alī	Ḥaḡ ḡulundan intikā mı yine ḡul ile alır Bilmeyen ‘ilm-i ledünni anı ḡul etdi şanır	Kıt’a/2
155a	-	Kāseyle zehri nūş etmek ey dil Cāna şafādır cānān elinden	Kıt’a/2
155b	-	Āḡuşa çekerdim seni pīraheniñ olsam Pā-būsuña şāyeste idim dāmeniñ olsam	Gazel/2
155b	-	Reh-i āmāle herkes buldu yol āvāre men kaldım Ḥamu derd eh[i] buldu çāreler bī-çāre men ḡaldım	Gazel/2
155b	[Edirneli Kāmī]	Göster ol ḥāl-i siyāḥı şarma şāli boynuña Olmasın ol kevkeb-i sa‘dın vebāli boynuña	Gazel/2
155b	[Edirneli Kāmī]	Nev-bahār oldu yine ḥükm-i gülistān yürüsün Zīver-i bezm olan ol cām-ı gül-efşān yürüsün	Gazel/2
155b	Fehīm	Nāḡāḥ şeherveş açılıp şalvārı Ḥurşidiniñ eyledi zuḥūr envārı Bedr içre Fehīm olsa hilāl etme ‘aceb Seyr eyle şikāf-ı cüfte-i dildārı	Rubāi
155b	Şābit	Ḥoynuna girmek için ol ḡuzunuñ Bir ḡoyun sā‘atı olsam bārı	Kıt’a/2
156a	-	Pek de maḡbūl ṭutmañız anı kim Yiḡidim diye öñüne yata	Kıt’a/2
156a	-	O nev-resideyi şar ṭıfl iken ḡucaḡlancaḡ Ki şoñra ser-keş olur dallanıḡ budaḡlancaḡ	Gazel/2

156a	[Pertev]	Yine mi bu dili maḥzūn edeceksin bilmem Ne zamān luṭfuña maḥrūn edeceksin bilmem	Gazel/2
156a	[Pertev]	Beni sen vaşlıña maḥrūn edeceksin bildim Artık ağyārı ciger-ḥūn edeceksin bildim	Gazel/2
156a	-	Bir gün ol serv-ḳadı şem' -i mezār olsa gerek Sünbül-i zülfü nazar-ı ' aşıḳa mār olsa gerek	Kıt'a/2
156a	-	Şāhım n'olur vişālīñ umarsa fütādecik Gāhıce bunda ferze çıkar bir piyādecik	Kıt'a/2
156b	-	Çamurlu günde kim ki gider rākiben yola Etrāfa olmamaḳ niçe mümkün zifos-feşān	Kıt'a/2
156b	-	Maḥzen-i sırrıñ gönüldür leb kilidi dil dili Bu kilidiñ dā'imā dilinden olur müşkili	Kıt'a/2
156b	Nedīm	Ḥāl kāfir zülf kāfir çeşm kāfir el-amān Ser-be-ser iḳlīm-i ḥüsünüñ kāfiristān oldu hep	Gazel/2
156b	-	Sen de bir sen gibi bī-rahmet-i āfet bulasın Baña rahm eylediḡiñ mertebe rahmet bulasın	Gazel/2
156b	-	Çaçınmaz vaḫşet etmez ol perī gerçi sevlmekden Beni giryān görünce bayılır ammā ki gülmekden	Gazel/2
156b	-	Görmedin yāri zāhir oldu raḳīb Gözümüzde misāfir oldu raḳīb	Gazel/2
157a	[Edirneli Kāmī]	Perestiş eyleme her şūḡa dilsitān bir olur Yolunda cān verecekseñ bedende cān bir olur	Gazel/2
157a	[Edirneli Kāmī]	Dil sensiz olan meclis-i ıyş u demi n'eyler Zehr-āb-ı sitemle dolu cām-ı Cemi n'eyler	Gazel/2
157a	[Bāḳī]	Seyre çıḳsın ne temāşā ola peydā göresin Bir iki gün hele şabr eyle temāşā göresin	Gazel/2
157a	-	Allāh Allāh ḡayli tuḡyān etdi ḡaṭ ' Arız-ı dildāri pinhān etdi ḡaṭ Milket-i envār iken ruḡsār-ı dōst Geldi āḡir kāfiristān etdi ḡaṭ	Tuyug
157a	Ṭālib	' Aşıḳ odur ki nāzi geçe dil-rübāsına Dilber odur ki mā'il ola mübtelāsına	Kıt'a/2
157a	Ümidī	Sāḳī ayaḡı al ele soḡbet zamānıdır Leb-ber-leb eyle sāḡarı ' işret zamānıdır	Kıt'a/2
157b	-	Ḳanā' at mülküne şāh ol ne tāc u ne ḳabā iste Fenā taḡtında sulṭān ol hemān şāl u ' abā iste	Kıt'a/2
157b	Esrār	Dem-ā-dem ' aşıḳa luṭf eyleyen dildāra ' aşḳ olsun Yıḳılmış gönülünü ta' mir eden meh-pāre ' aşḳ olsun	Kıt'a/2

157b	-	Sâcid oluruz sâkıye tâ' at diyerek Mey nûş ederiz 'ayn-ı 'ibâdet diyerek Dâreyn gamından olayım derseñ dūr Mey-ḥâneye gel sen de selâmet diyerek	Rubâî
157b	-	'Ayn-ı 'ibretle dehre nâzır olan Yeter aña numûne zıll-i ḥayâl	Kıt'a/2
157b	[Esrâr Dede]	Neş'e-i la'liñden âteş-pâre bir ben bir ḥabâb Reng-i mevc ol şu'le-i [dî]dâra bir ben bir ḥabâb	Gazel/2
157b	[Esrâr Dede]	Yâr 'aceb subḥa degin ağladığım bilmez mi Nâr-ı ḥasretle ciğer dâğladığım bilmez mi	Gazel/2
158b	[Nâbî]	Yârîñ biliriz bezmimize rağbeti vardır Ammâ ki zamânîñ gözedir sâ'ati vardır	Gazel/1
158b	[Bâkî]	Belini çoçmadadır ol şanemiñ derd ü belâ Gerçi şîrîñ lebi 'âşıklara ḥâzır ḥelvâ	Gazel/1
159a	Bâkî	Vefâ eyler şanırsın Bâkiyâ ḥandân görüp yâri Ne kaçd-ı cân eder ol gamze-i ḥün-ḥvârı duymazsın	Gazel/1
159b	[Nedîm]	Güllü dîbâ giydiñ ammâ korçarım âzâr eder Nâzenînim sâye-i ḥâr-ı gül-i dîbâ seni	Gazel/1
159b	[Nâ'îlî]	Yıkanlar ḥâtır-ı nâ-şâdımı yâ Rab şâd olsun Benimçün nâ-murâd olsun diyenler ber-murâd olsun	Müseddes/2 mısra
159b	[Sâmi]	Ḥâzır ol bezm-i mükâfâta eyâ mest-i ğurūr Raḥne-i seng-i siyeh penbe-i mîñâdandır	Gazel/1
159b	Ḥâzık	Ne la'li-yâri būs etdim ne ser-mest-i müdâm oldum Uşandım ḥâşılı dünyâda Ḥâzık kendi kendimden	Gazel/1
159b	[Sâmi]	Eyler şikeste murğ-ı diliñ perr u bâlini Ol tıfl-ı nev-resîde demez kim vebâldir	Gazel/1
159b	[Sâmi]	Nâ-dâna ol ki baḥr-i sūḥan dūrlerin döker Güyâ ki ḥâk-i mezbeleye cevherin döker	Gazel/1
160b	[Bâkî]	Dilber-i 'âlî-cenâbîñ bakma istiğnâsına Ḥûblar mâ'ildir elbet 'âşık-ı şeydâsına	Gazel/1
160b	[Râğîb]	Olmadıçça tâ nüvişte fihris-i taḥdîrde Maṭlab-ı maḥşad bulunmaz nüṣḥa-i tedbîrde	Gazel/1
161a	[Niyâzî-i Mısrî]	Derd uyutmaz râḥat etmez gece gündüz 'âşıkı Şol ki bülbüldür güle karşı nice zâr olmasın	Gazel/1
161a	[Niyâzî-i Mısrî]	Nice geldim nice gıtdim nice doğdum nice öldüm Nice açdım nice şoldum şol gül gibi cihân içre	Gazel/1
161a	[Şâbit]	Sâ'atiñ geldi demekdir 'âşık-ı dil-ḥasteye Sînesin açıp nezâketle o sâ'at gösteriş	Gazel/1

161a	[Şeyhü'l-İslâm Yahyâ]	Hâcınıñ maqşûdu Ka' be baña kûyuñdur ğaraz Fikri cennet zâhidin ' uşşâka rûyuñdur ğaraz	Gazel/1
161b	[Şeyh Ğâlib]	Yine müncer ola hâlim bu televvünde benim Dil peşimân-ı güneş tevbe varmaz dehenim	Gazel/1
162a	[Nedîm]	Çeşm ü ebrûya kafâdârsin ey zülf-i siyeh Sen de kâfirsın o kâfirlere imdâdın için	Gazel/1
162a	[Kâmi]	Ruğlarıñ göstermegil gülzâra Allâh ' aşkına Olmasın gül reşk-ile şad-pâre Allâh ' aşkına	Gazel/1
162a	[Şeyh Ğâlib]	Gün olur ey meh-i nâzım bu şabâhat da geçer Bizi hicrânda koyan bu şeb-i hayret de geçer	Gazel/1
162b	[Sâmî]	Hâkiniñ bil şeref-i qadrini kim Edrineniñ Ka' beden evvel olur secdesi İstanbula	Gazel/1
162b	[Kâmi]	Ser vermek[i]le vuşlat-ı dil-dâr ele girmez Ol gevher-i nâ-yâba bu sermâye yetişmez	Gazel/1
162b	[Sâmî]	Mânend-i hayme ey ' alem-efrâz-ı deşt-i nâz Âğûşa çeksem âh seni bir tarîk ile	Gazel/1
163a	[Sâmî]	Açılma olsa da nâdân güşâde-rûy-ı nifâk Dem-i şubatdaki nev-bahâra aldanma	Gazel/1
163a	Belîğ	Gündüz ' uşşâkı güzeller şoyar elbette Belîğ Düzd-i kâlâ-yı vişâl ol gece hûbân şoyulur	Gazel/1
163a	[Belîğ]	Mânend-i şem' -i bezm-i dil-ârâda yandı dil Süz-ı güdâz-ı âteş-i ' aşka dayandı dil	Gazel/1
163a	Belîğ	Şeh-levendâne kesim şevkle hengâme-i ter Semt- i dükkâna hırâm etdi o şüh berber	Tesdis/2 mısra
163a	[Belîğ]	Etdiler büse-i la' l-i leb-i şirine heves Müşteri üşdi dükkâna yine mânend-i meges	Tesdis/2 mısra
163a	[Belîğ]	İstemez verseler ol gönce-dehen yoluna ser Belki maqbûle geçer olsa biraz simle zer	Tesdis/2 mısra
163b	[Pertev]	Gehî çözü bend-i sineñ bağ-ı hüsne yâsemenlik yap Çıkar kâküllerin gâhice fesden feslegenlik yap	Gazel/1
163b	Belîğ	Söz yok sühan-ı Râgıb Efendiye Belîğâ ' Âlemde kişi böyle gerek şâ' ir olunca	Gazel/1
163b	Kâmi	' Aşk-ile cem' olmadı hiç ğayrı sevdâ Kâmiyâ Âteş-i süzân ile bir yerde olmaz hâr u has	Gazel/1
164a	[Kâmi]	Ol periniñ vahşeti tâkat-rübâ-yı cân u dil Gelmez âğûşa kaçır rem-kerde âhûlar gibi	Gazel/1
164a	[Kâmi]	Destâr-ı zarîfânesini şarmak içündür	Gazel/1

		Gül āyīnesin almış ele gonce-i zībā	
164a	[Kāmī]	Süzülmede yine her yaña çeşm-i pür-kārīn O şāh-bāz-ı hüsün bir şikāra mı dolaşır	Gazel/2
164a	[Kāmī]	Nezzāre güç doyunca o pālūde-i tere Kāmī nazār doķunsa o cānānī titretir	Gazel/1
164b	[Kāmī]	Leylāsı hayālinde gezer dīde-i Mecnūn Elden hele bir dāmen-i şahrāyı gidermez	Gazel/1
164b	[Bākī]	Şöyle olmuş cām-ı ‘aşķ-ı yārdan mest ü harāb Kendūsin dīvārdan dīvāra urmuş āfītāb	Gazel/1
164b	[Sāmī]	Zūlf-i siyehi gerden billūra şarılmış Bir perdedir ol āyīne-i nūra şarılmış	Gazel/1
164b	[Sāmī]	Ben tekye-i ‘aşķında o ‘uryān-ı ğamam kim Pinhān-ı beden etmege bir pīrehenim yok	Gazel/1
164b	[Sāmī]	Hūsne hatt-ı ‘anberin-fām olsa da mānī‘ degil Cilve-i mehtāba aķşam olsa da mānī‘ degil	Gazel/1
164b	[Sāmī]	Neş’e-i meyle ruķ-ı alnı gül gül görelim Açıl ey gonce biraz rüyūnu gül gül görelim	Gazel/1
164b	[Bākī]	Tīr-i ğam-ı nigārla ten yāre yāredir Şemşīr-i cevri-i yārla dil pāre pāredir	Gazel/1
164b	[Bākī]	Çehresinde görünen şanmañ o hūnīnīn dehān ‘Aşķıñ kurbān ederken şıçramış bir kaçre kan	Gazel/1
165a	[Pīrī Mehmed Paşa]	Zāhidi hāşret-i mey şöyle za‘īf eyledi kim Elde tesbīh ü ‘aşāsı şalavāt-ile yürür	Gazel/1
165a	[Belīĝ]	Derdine dermān su’ālinden Belīĝā maķşadın Cān otu isterseñ ancaķ kākūl-i cānān yeter	Gazel/1
165b	[Belīĝ]	Ey meh ne zamān sine-i billūruñu açsañ Nezzārede āyīne-i tābān gibi parlar	Gazel/1
165b	[Şābit]	Saña her meclisinde söyleriz sen mülzem olmazsın Degil kürsüye vā‘iz’ arşa çıkısañ ādem olmazsın	Gazel/1
165b	Revānī	Aĝlatsın hattıñı aña Revānī bendeñe Nem kaķar zīrā bulutdan şā‘ir-i nāzik-mizāc	Gazel/1
166a	[Şeyh Ğālib]	Öyle pey-der-pey terennüm-riz olup āĝuşu kim Selsebīl etmiş şanırsın sine-i billūrunu	Kıt’a/1
166a	[Bākī]	Ğarķ eder ‘ālemleri bir kaçre āb-ı maĝfīret Var kıyās et vüs‘at-ı deryā-yı rahmet neydüĝin	Gazel/1
166a	[‘Ālī]	İnāyet her kime yüz tutsa ‘isyānı niķāb olmaz Güneş doğduķda zīrā perde-i zulmet hicāb olur	Gazel/1

166b	-	Meclisde bu gün başladı biñ ele piyāle Kān ağla çü jāle Verdi yine bir reng o gül ele piyāle Düşdü saña nāle	Mütezād/2
166b	[Nev‘î-zāde ‘Aṭāyî]	Görüşmek düşmediyse şāhım öğren Rūm ilidir bu Öperler bunda ‘āşıklar seni de merḥabā derler	Gazel/1
166b	[Āgāh Āmidî]	Olduğ esīr-i zūlf ü ruḥ-ı yāri görmedik Düşdük bahār-ı kaydına gülzāri görmedik	Gazel/1
167b	[Ḥalīmī Paşa]	Her bir kadeḥ ardınca birer buse mi verdiñ Sāķī çekemem ṭavr-ı kerīmāneyi boş қо	Gazel/1
167b	Fuzūlî	Ey Fuzūlî ‘ālemin gördüñ nice ni‘ metlerin Hiç ni‘ met görmediñ dīdār-ı dilberden lezīz	Gazel/1
167b	Mīr ‘ İzzet Āmedî	Dil-i ‘āşık dil-i zāhid gibi geçgün olmaz Gör ki āyīne Sikenderde de berberde de var	Gazel/1
172a	Yahyā Efendi	Dār-ı dünyā deli gönlüm gibi vīrān olsa Ne cihān olsa ne cān olsa ne hicrān olsa	Gazel/3

SONUÇ

Marmara Üniversitesi Nadir Eserler Koleksiyonu İlahiyat Fakültesi Bölümü’nde “*Şiir Mecmuası*” adı ve I0021123 (02251/021123) demirbaş numarasıyla yer almakta olup müstensihî ve istinsah tarihi belirsizdir. Ancak mecmuada 19. yy. şairlerine de yer verilmiştir. Eser, 176 yapaktır (1b-176a). Nüshada boş yapraklar ve bazı yapraklarda da çeşitli açıklamalar yer almaktadır. Tespitimize göre mecmuada 1132 şiir yer almaktadır. Bu şiirlerin ekserisi Türkçe; az bir bölümü ise Arapça ve Farsça’dır. Mecmuada en fazla gazel nazım şekline yer verilmiştir. Şairlerin içinde ise Fuzuli ve Şeyh Gâlib en fazla şiiri yer alan sanatkârlardandır. Fuzuli’nin üç yüz yıl sonra bile hâlâ değerini yitirmediğini görüyoruz. Şeyh Gâlib ve Esrâr Dede gibi Mevlevî şairlere çokça yer verilmesi, mecmua sahibinin bu tarıkata müntesip veya bir Mevlevî muhibbi olduğuna bağlanabilir. Mecmuada, Türkçe dışında Arapça ve Farsça şiirler de bulunmaktadır. Bu durum, mecmua sahibinin şiir zevk ve beğenisinin çok geniş ve derin olduğunu göstermektedir.

Mecmuada istinsah hataları dışında nazım şekli ile ilgili hatalar sıkça yapılmıştır. Örneğin bir gazelin veya buna benzer bir nazım şeklinin bir beyti alınmış ve mecmuada müfretler içinde verilmiştir. Yine bir gazelin farklı beyitleri, mahlas verilmeksizin, kıt’a başlığı altında verilebilmiştir. Şairlerle ilgili benzer hataların da zaman zaman yapıldığını söylememiz mümkündür. Şair isimlerinin bir kısmı birbirine karıştırılmış, bir kısım şiirlerin şairi ise verilmemiştir. Mecmuada, şair sayısı ve şiir çeşitliliği çok fazladır. Bu şiirlerin bazılarının şimdiye kadar herhangi bir neşri yapılmamıştır. Bazı şairlerin isimlerine ise ilk defa bu mecmuada rastlanmaktadır. Gerek bu şairleri ve gerekse şimdiye kadar neşri yapılmamış şiirleri, ayrı bir çalışmada ele alacağımızı belirtmek isteriz.

KAYNAKÇA

- AÇIKGÖZ, Namık. (1982), *Riyâzü'ş-Şuarâ, Riyâzî Mehmed Efendi, (Metin-Dizin)*. Ankara Üniversitesi Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara.
- AKPINAR Şerife. (2006), *Âgâh Dîvânı ve İncelenmesi*. Selçuk Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Konya.
- Ali Emiri Efendi. (1924), *Tezkire-i Şuarâ-yı Âmid*, Matbaa-i Âmedî, İstanbul.
- ALTUN, Kudret. (1999), *Gelibolulu Mustafa Âlî ve Dîvânı (Vâridatü'l-Enîka)*, Niğde, Özlem Kitabevi.
- AYAN, Hüseyin. (2002), *Nesîmî: Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Türkçe Divanının tenkitli metni*, 2 C, TDK, Ankara.
- AYPAY, A. İrfan. (1992), *Nahîfî Süleyman Efendi: Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Divanının Tenkitli Metni*, Selçuk Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Konya.
- BAĞRIAÇIK, M. Ziya. (1995), *Dürri Divanındaki Tarih Manzumeleri*, Yüzüncü Yıl Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Van.
- BEKTAŞ, Ekrem. (2004), *Muvakkit-zade Muhammed Pertev, Hayatı, Sanatı ve Divanının Tenkitli Metni*, Ankara Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara.
- BİLKAN, Ali Fuat. (1999), *Nâbî: Hayat-Sanatı Eserleri*, Ankara, Akçağ Yayınları.
- Bursalı Mehmed Tahir Efendi. (1972), *Osmanlı Müellifleri*, (Haz. A. Fikri Yavuz, İsmail Özen). Meral Yayınları, İstanbul.
- ÇAVUŞOĞLU, Mehmed, TANYERİ, M. Ali. (1981), *Hayretî Dîvânı*, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul.
- ÇAPAN, Pervin. (2005). *Tezkire-i Safayi: (Nuhbetü'l-Asar Min Fevaidi'l- Eş'ar) İnceleme-Metin-İndeks*. Ankara, Atatürk Kültür Merkezi Yayını.
- DEMİREL, Hafize Gamze. (2005), *18. yüzyıl Şairlerinden Belîğ Mehmed Emîn Dîvânı (İnceleme-Tenkitli Metin-Tahlil)*, Fırat Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Elazığ.
- DEMİREL, Şener. (1999), *Şehrî (Malatyalı Ali Çelebi), Hayatı, Sanatı, Divanının Tenkitli Metni ve Tahlili*, Fırat Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Elazığ.
- Edirneli Nazmî. (2012), *Mecma'u'n-Nezâ'ir (İnceleme Tenkitli Metin)*, (Haz. M. Fatih Köksal). Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları. <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/56057.mecmaun-nezair-edirneli-nazmi-pdf.pdf?0> (Erişim: 27. 02. 2018)
- ERDOĞAN, Kenan. (1998), *Niyâzî-i Mısrî, Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Divanı (Tenkitli Metni)*, Ankara, Akçağ Yayınları.
- ERGUN, Sadeddin Nüzhet. (1936), “Âlî”, *Türk Şairleri*, C 1, Bozkurt Matbaası, İstanbul.
- ERİŞEN YAZICI, Gülgün. (1998), *Edirneli Kâmî ve Dîvânının Tenkitli Metni*, Ankara Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara.
- ERTEM, Rekin.(1995). *Şeyhülislam Yahya Divanı*. Ankara: Akçağ Yayınları
- GENÇ, İlhan. (1986), *Esrar Dede, Tezkire-i Şu'arâ-yı Mevlevîyye*, Ankara, Atatürk Kültür Merkezi Yayını.
- GIYNAŞ, Kamil Ali. (2013), *Pervâne Bey Mecmuası: Topkapı Sarayı Bağdat406*, Eskişehir, Eskişehir Valiliği.
- GÜFTA, Hüseyin.(1992), *Hâzık Mehmed Efendi'nin Hayatı, Edebî Şahsiyeti, Eserleri ve Divanın Tenkidli Metni*, Atatürk Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Erzurum.
- İPEKTEN, Haluk. (1990), *Naili Divanı*, Akçağ Yayınları, Ankara.

- İSEN, Mustafa. (1998), “Pîrî Mehmed Paşa”, *Sehî Beğ Tezkiresi, Heşt-Behişt*, Akçağ Yayınları, Ankara.
- KALKIŞIM, Muhsin. (1994), *Şeyh Gâlib Dîvânı*, Ankara, Akçağ Yayınları.
- KALYON, Abuzer. (2011), *Peşteli Hisalî, Metaliü'n-Neza'ir Adlı Eserinin II. Cildi: İnceleme-Metin*, Gazi Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara.
- KARACAN, Turgut. (1991), *Bosnalı Alâeddîn Sâbit Divanı*, Cumhuriyet Üniversitesi Yayınları, Sivas.
- KARAKÖSE, Saadet. (1994), *Nev'î-zâde Atâyî Dîvânı*, İnönü Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Malatya.
- KASIR, Hasan Ali. (1996), *Esrâr Dede Hayatı, Edebi Kişiliği ve Dîvânı'nın Karşılaştırmalı Metni*, Atatürk Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Erzurum.
- KAYA, Bayram Ali. (Editör). (2016), *Dem ile Sema Arasında-Galata Mevlevihânesi Koleksiyonu'ndaki Şiir Mecmualarının Sistematik Tasnifi*, Sakarya Yayıncılık, Sakarya.
- KAYA, Bilgi. (2003), *Hisalî: Hayatı, Eserleri ve Metaliü'n-Neza'ir Adlı Eserinin Birinci Cildi: İnceleme-Metin*, Gazi Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara.
- KUTLAR, Fatma Sabiha. (1996), *Arpaemîni-zâde Sâmi Dîvânı, Tenkitli Metin-İnceleme, Özel Adlar Dizini*, Hacettepe Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara.
- KÜÇÜK, Sabahattin. (1982), *Bâkî Dîvânı*, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/10596,bakidivanisabahattinkucukpdf.pdf?0> (Erişim: 11. 01. 2018)
- MACİT, Muhsin. (1997), *Nedim Divanı*, Ankara, Akçağ Yayınları.
- MERMER, Ahmet, HİDAYETOĞLU, A. Selahattin, ERDOĞAN, Mustafa, KOÇ KESKİN, Neslihan. (2009), *Osmanlı Şiirinde Mevlânâ Övgüleri ve Mevlevîlik Unsurları*, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara.
- MORKOÇ, Yasemin Ertek. (2003), *Eğirdirli Hacı Kemâl'in Câmîü'n-Nezâir'i*, Ege Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Doktora Tezi, İzmir.
- Silâhdâr-zâde Mehmed Emîn. (2015), “Halîmî Paşa”, *Tezkire-i Silâhdâr-zâde*, (Haz. Furkan ÖZTÜRK), Dün Bugün Yarın Yayınları, İstanbul.
- Şiir Mecmuası*, Marmara Üniversitesi Nadir Eserler Koleksiyonu İlahiyat Fakültesi Bölümü, No: I0021123 (02251/021123).
- ŞİMŞEK, Mehmet. (2007), *Yahyâ Nazîm Dîvânı (III)(İnceleme Metin)*, Erciyes Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Kayseri.
- TARLAN, Ali Nihat. (1963), *Necâtî Beg Divanı*, MEB Yayınları Ankara.
- TARLAN, Ali Nihat. (1992), *Hayâlî Bey Dîvânı*, MEB Yayınları Ankara.
- YANMAZ, Eşref. (1997), *Vecdî: Hayatı, Edebi Kişiliği, Eseri ve Divanı'nın Karşılaştırmalı Metni*, Atatürk Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Erzurum.
- YILDIZ, Ali. (2006), *18. Yüzyıl Şâirlerinden Ferhad Paşa Divanı (Metin – İnceleme)*, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul.
- YORULMAZ, Hüseyin. (1989), *Koca Râgîb Paşa Dîvânı (Araştırma ve Metin)*, İstanbul Üniversitesi SBE Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul.